



02/2023 30. Januar 2023

BISCHOFSZELLER

Marktplatz

Publikationsorgan und Mitteilungsblatt der Stadt Bischofszell und Umgebung



«Brandursache unbekannt»

Willy Schumacher, 73 Jahre, erzählt über die Feuerwehr von früher

INFORMATIONEN AUS
DEM STADTRAT

5

INTERESSANTES AUS DER
GEMEINDE

8

KIRCHGEMEINDEN

26

SCHULGEMEINDE

28



Auf dem Weg – Impression des Monats



Mittwoch, 11.01.2023, 17.40 Uhr: Peggy Tiebel aus Hohentannen ist auf dem Weg nach Hause. Mit dem Velo macht sie kurz Halt im Coop Bischofszell um Frisches für den Znacht einzukaufen.

Bild: Fabienne Roth

IMPRESSUM

Herausgeber Stadtverwaltung Bischofszell, Rathaus, Marktgasse 11, 9220 Bischofszell | **Leitung** Melanie Siegenthaler, Tel. 071 424 24 24, Fax 071 424 24 20, melanie.siegenthaler@bischofszell.ch, www.bischofszell.ch | **Redaktion, Layout und Inserate** Fabienne Roth, Tel. 071 424 24 24, redaktion@bischofszell.ch und inserate@bischofszell.ch | **Fotos** Mitarbeiter Stadt Bischofszell | **Druck** Artis Druck AG, 9220 Bischofszell | **Papier** Refutura GSM blauer Engel FSC Recycled 100% Altpapier | **Schalteröffnungszeiten** Mo bis Mi 8.30 bis 11.30, 14.00 bis 16.30 Uhr; Do 8.30 bis 11.30, 14.00 bis 18.00 Uhr; Fr 7.00 bis 14.00 Uhr durchgehend

Feedback Bitte senden Sie Ihr Feedback an stadt@bischofszell.ch

Die nächste Ausgabe erscheint am 28. Februar 2023

«Zu meiner Zeit hat es Kommandanten gegeben, deren Hauptaufgabe war es, einen Nachfolger zu suchen», beginnt Schumacher schmunzelnd seine Erzählungen. Nicht so Willy Schumacher. Selten macht einer den Job



so lange wie er. 18 Jahre leitete er mit seiner ruhigen überlegten Art die Feuerwehr Bischofszell. Witzige Fehlalarme wie ein Anruf, um die gefährliche Pflanzenkrankheit «Feuerbrand» zu löschen oder eine Waldweihnacht, die als Brand gemeldet wurde, blieben ihm in Erinnerung.

Neue Gepflogenheiten

1981 als Willy Schumacher nach Bischofszell kam, tritt er in die Feuerwehr ein. «Erfahrung sammelte ich bereits bei der Feuerwehr Wetzikon, wo ich vorher wohnte», sagt er. Zum Kommandanten gewählt wurde er aber nicht wegen seiner Erfahrung oder seinen Führungsqualitäten: «Das war eine tragische Geschichte. Eigentlich hätte ein anderer das Amt übernehmen sollen. Weil dieser sich damals das Leben nahm und ich zur richtigen Zeit am richtigen Ort war und das Rüstzeug für den Posten mitbrachte, rutschte ich nach.» So war er von 1990 bis 2008 Kommandant der Feuerwehr Bischofszell.

Zu seinen Anfängen war das Feuerwehrdepot noch in der Kornhalle am Grubplatz untergebracht. Weitere Fahrzeuge waren im Bürgerhof und im Nord stationiert. 1991 wurde das neue Depot in der Bitzhalle gebaut. «Ich hatte immer Zweifel, ob es gross genug werden würde», gibt Willy Schumacher zu, der bei der Planung noch nicht dabei war. Die Zweifel waren nicht ganz unberechtigt. Unter seiner Führung wurde einiges modernisiert und Neues eingeführt. «Als erstes habe ich aufgehört, die Schläuche zu plombieren, um zu sehen, welche noch neu waren. Damals durften für Übungen keine Originalschläuche verwendet werden, diese waren nur für den Ernstfall. «Geübt haben wir mit alten löchrigen Schläuchen, natürlich ohne Wasser.» Das war ihm ein Dorn im Auge. Auch die Ausrüstung und die Sicherheit der eigenen Leute hat sich im Lauf der Jahre verbessert. «Gibt es heute einen kompletten Brandanzug, gab es früher nur eine Überhose, Bluse, Stiefel und Helm.» Die Brände haben,

im Gegensatz zu früher, abgenommen. Nicht aber Fehlalarme von Brandmeldern oder andere Katastrophen, wo die Feuerwehr ausrücken muss. Im Ernstfall ist die Alarmierung heute über Handys aber sehr viel schneller, als damals über spezielle Telefone oder Pager. «In der Sportwoche war es immer am schwierigsten, die Leute zu erreichen. Alle waren in den Skiferien», erinnert sich der 73-Jährige.

Brände und andere Katastrophen

In seine Ära fällt der Brand an der Schottengasse, als das Haus neben der Stiftsamtei den Flammen zum Opfer fiel; Brandursache unbekannt. «Die Brandursachen haben wir praktisch nie erfahren.» Um das Risiko, häuserübergreifender Brände zu vermeiden, wurden die Brandschutzvorschriften immer wieder verschärft, unter anderem durch Brandmauern zwischen den Häusern. «Diese mussten speziell dick sein, dass sie einem Brand zwei Stunden standhalten konnten.» Ganz stolz ist Schumacher, dass unter seinem Kommando immer ohne grössere Wasserschäden gelöscht wurde. «Es wäre bedauerlich,

«DIE BRANDURSACHE HABEN WIR PRAKTISCH NIE ERFAHREN »

wenn durch das Wasser mehr zerstört wird als durch das Feuer selbst.» Nicht nur an Brand-Einsätze erinnert sich Schumacher: «Einmal mussten wir ein ganzes Pfadilager im unteren Ghögg wegen Hochwasser evakuieren.

Als der Hecht abbrannte

Der letzte Grossbrand, als 1980 mitten in der Oberstadt der Hecht abbrannte, ist auch Schumachers Vorgänger Alessio Paganini noch bestens in Erinnerung: «Das Löschen war eine Katastrophe. Wir konnten kaum stehen, der Boden war komplett vereist, die Schläuche und Gerätschaften eingefroren», erzählt er von jener Nacht. Es war kurz vor Neujahr als der legendäre Stadtsaal im Restaurant Hecht Feuer fingt. Mitten in der Nacht rückte die Feuerwehr



Nümänüt



Christoph Biedermann

Christoph

Christoph Biedermann ist quasi mein Nachbar, jedenfalls tagsüber. Er wohnt gleich neben dem Rathaus im Haus zum Weinstock. In Christophs Büro brennt oft schon Licht, wenn ich jeweils morgens kurz nach 6 Uhr die Gasse hinaufkomme. Von der Strasse aus kann ich im Schein seines Bildschirms seine Glatze erkennen: Ein heller Kopf, ein wacher Geist. Das hat Christoph in den letzten Jahren mehrfach bewiesen. Der diplomierte Bauführer plante die neue Bibliothek oder das Eingangsportal der Johanneskirche und er leitet die Baukommission für unsere Pflegeinstitution Sattelbogen. Was man ihm auch immer in seine Hände legt, Christoph geht die Projekte umsichtig an und liefert überzeugende Ergebnisse. Sein neuester Wurf übertrifft alles. Die Katholiken im Pastoralraum Bischofsberg haben dem 45-Jährigen die Sanierung der unter Denkmalschutz stehenden Stiftsamtei an der Schottengasse übertragen, eine besondere Herausforderung und zugleich eine besondere Ehre. Es ging darum, möglichst viel der vorhandenen Substanz zu erhalten und zu sichern. Aus der einst so verwinkelten Liegenschaft ist ein regelrechtes Bijou geworden, ein Kirchenzentrum, das seinem Namen gerecht wird, modern und alt zugleich. Die einzelnen Räume wurden mit Fingerspitzengefühl aus der Vergangenheit in die Gegenwart transferiert. Als Bauleiter trug Christoph die Verantwortung. Dazu braucht es grossartige Handwerker, die das Ganze umsetzen und es braucht eine Bauherrschaft, die auf die richtigen Leute setzt und weiss, was sie will. Ihnen allen dürfen wir für die überaus gelungene Sanierung ein dickes Lob aussprechen.

Zu Pfadzeiten nannten wir Christoph «Biber». Weshalb er nach diesem Nager benannt wurde, erschloss sich mir nie. Bis heute, denn der Biber ist ein ausgezeichnete Baumeister, der mit den Materialien, die er vor Ort findet, bestens umzugehen weiss – so wie Christoph. Überzeugen Sie sich selbst. Am 18. und 19. Februar wird die Stiftsamtei eingeweiht.

Thomas Weingart, Stadtpräsident

INHALT

Aus dem Stadtrat

- 05 Aus dem Stadtrat
- 06 Baubewilligungen
- 07 Neue Pächter für das Schwimmbad

Aus der Gemeinde

- 06 Handänderungen
- 06 Amtliche Todesanzeigen
- 08 Babyapéro
- 09 Papier- und Grünabfuhr
- 11 Reise in die Partnerstadt Battaglia
- 12 kulTisch – Quiz-Duell
- 13 Veranstaltung Literaria
- 14 Publireportage Gesundheitspraxis
- 15 Umbau TKB
- 19 Bürgernutzen abholen
- 20 Buchtipp – in einer dunkelblauen Stunde
- 22 Bischofzeller Fasnacht
- 30 Neujahrsapéro der Mitte

Aus der Kirche und Schule

- 26 Evangelische Kirchgemeinde
- 27 Katholische Kirchgemeinde
- 28 Volksschulgemeinde

Rubriken

- 2 Auf dem Weg – Impression des Monats
- 3 Nümänüt
- 9 Markt
- 9 Flurnamen
- 15 Umwelttipp
- 21 Rezept des Monats
- 23 Kinderseite
- 25 Veranstaltungskalender
- 29 Leserbrief

aus und war zwei bis drei Tage mit den Löscharbeiten beschäftigt. Mit dem Brand im Hecht verloren die Bischofzellerinnen und Bischofzeller ein wichtiges Veranstaltungslokal. «Es hiess, der Besitzer hätte das Haus angezündet», so Paganini. Eine offizielle Brandursache konnte, einmal mehr, aber nie herausgefunden werden.

«Früener»

Wie war das denn eigentlich «früener»? In der neuen Titelseerie erinnern sich Bischofzellerinnen und Bischofzeller an bestimmte Ereignisse, Themen oder Ecken im früheren Bischofzell.

Fabienne Roth



Der Hecht brannte kurz vor Neujahr 1980 fast komplett nieder. Mit ihm haben die Bischofzellerinnen und Bischofzeller damals ihren grossen Fest- und Veranstaltungssaal verloren.

INFORMATIONEN AUS DEN SITZUNGEN VON STADTRAT UND GESCHÄFTSLEITUNG

Neuer Standort für Unterflurcontainer Waldparkquartier



Nach längerer Suche nach einem idealen Standort wird im Einlenkerbereich Niederbürerstrasse / Quellenweg, Parzelle 847, ein neuer öffentlicher Unterflurcontainer für die Entsorgung von Haushaltskehricht errichtet. Von der ursprünglichen Absicht des Stadtrates, den Unterflurcontainer im Westen des Waldparkquartiers zu platzieren wurde aufgrund einer Sammeleinsprache aus

dem Quartier Abstand genommen. In der Folge geprüfte Alternativstandorte kamen aus technischen und rechtlichen Gründen ebenfalls nicht in Frage. Der jetzt gewählte Standort ist optimal, da er neben dem Waldpark- auch das Waldhofquartier sowie die Eichenstrasse entsorgungstechnisch erschliessen soll und entsprechend gut zugänglich ist.

Teilkraftsetzung Revision Ortsplanung

Kurz vor den Weihnachtsfeiertagen ist die kantonale Genehmigung für die Revision der Ortsplanung mit einigen Ausnahmen und Aufträgen eingegangen. Der Stadtrat beschliesst die Teilkraftsetzung der neuen Ortsplanung inklusive Baureglement, nach Ablauf der Rechtsmittelfrist auf den 10. Februar 2023. Die nicht bewilligten Ausnahmen sowie die Aufträge des Kantons werden in der Folge bearbeitet. Eine entsprechende amtliche Publikation betreffend der Teilkraftsetzung wird demnächst noch folgen.

Einbürgerungsgespräch

Der Stadtrat genehmigt das folgende Einbürgerungsgesuch erstinstanzlich:

- Eqimaj Aurora, geb. 20.02.2005, kosovarische Staatsangehörige, Rofenstrasse 4, Bischofzell

Das Gesuch wird erst mit der Vergabe des Kantonsbürgerrechts durch den Grossen Rat rechtswirksam.

Ein zweites Einbürgerungsgesuch wurde kurzfristig bis auf weiteres zurückgestellt, da die gesuchstellende Person Steuer- und Prämienausstände bei der Krankenversicherung aufweist.

Termine Gemeindeversammlungen 2024 bis 2027

Der Stadtrat legt die Termine für die Gemeindeversammlungen ab dem Jahr 2024 fest:

- Dienstag, 4. Juni 2024
- Mittwoch, 27. November 2024
- Donnerstag, 22. Mai 2025
- Montag, 1. Dezember 2025
- Dienstag, 2. Juni 2026
- Mittwoch, 2. Dezember 2026
- Donnerstag, 27. Mai 2027
- Montag, 29. November 2027

Michael Christen, Stadtschreiber
Thomas Weingart, Stadtpräsident

Der Stadtrat lädt ein:

Dienstag, 2. Mai 2023, 19.00 Uhr
Inforum (Rechnung 2022, Friedhofreglement), Bürgersaal Rathaus

Dienstag, 16. Mai 2023, 20.00 Uhr
Gemeindeversammlung, Bitzihalle

Samstag, 4. November 2023, 17.00 Uhr
Jungbürgerfeier, Rathaus

Mittwoch, 8. November 2023, 19.00 Uhr
Inforum, Bürgersaal Rathaus

Sonntag, 19. November 2023, 10.00 Uhr
Neuzuzügerbegrüssung Bitzihalle

Montag, 27. November 2023, 20.00 Uhr
Gemeindeversammlung, Bitzihalle

Montag, 1. Januar 2024, 15.00 Uhr
Neujahrsapéro, Bürgersaal Rathaus

Erteilte Bau- bewilligungen

Bauherr: Fischzucht GmbH, Nino Enderlin, Espenstrasse 1a, 9220 Bischofszell
Projekt: Projektänderung, Erstellung Sauerstofftank für Fischzucht
Lage: Espenstrasse 1a, Parzelle 1414, Bischofszell

Bauherr: Ihr Lagerraum AG, Industriestrasse 27, 8583 Sulgen
Projekt: Umbau Gewerbeliegenschaft in Lagerhalle
Lage: Neugütlistrasse 1, Parzelle 1004, Bischofszell

Bauherr: Immobilien GmbH N. Elmazi, Lindenackerstrasse 5, 8575 Bürglen TG
Projekt: Rückbau Carport, Sanierung Mehrfamilienhaus, Erstellung Abstellplätze für PKW
Lage: Untere Lettenstrasse 2, Parzelle 1133, Bischofszell

Bauherr: Roland und Claudia Brandes, Neugütlistrasse 14, 9220 Bischofszell
Projekt: Aufstockung Wohnraum mit Dachterrasse und Überdachung auf bestehendes Sticklokal, Neuerstellung Carport nordseitig
Lage: Neugütlistrasse 14, Parzelle 239, Bischofszell

Bauherr: Cornel Manser, Guggenbühl 12, 8555 Müllheim Dorf / Christian Stalder, Amriswilerstrasse 4, 9220 Bischofszell
Projekt: Grenz-Stützmauer
Lage: Laagerstrasse 4, Parzelle 1996, Bischofszell

Bauherr: Songül Uzonsoy, Bleichstrasse 2, 9404 Rorschacherberg
Projekt: Umnutzung Nagelstudio zu Kiosk
Lage: Nordstrasse 15, Parzelle 420, Bischofszell

Bauherr: Stadt Bischofszell, v.d. Bauverwaltung, Bahnhofstrasse 5, Bischofszell
Projekt: Unterflurcontainer
Lage: Quellenweg, Parzelle 847, Bischofszell

Bauherr: Mode DORelle AG, Grubplatz 12, 9220 Bischofszell
Projekt: Reklametafel / Montage vier Hinweisschilder
Lage: Grubplatz 12, Parzelle 19 und 20, Bischofszell

Handänderungen

Monat Dezember 2022

Grundstück Nr. 1112, 516 m², Wohnhaus
Veräusserer Lourenço Ferreira Ramiro und Gonçalves Ribeiro Ferreira Maria, Bischofszell
Erwerber Fernandes Mateus Alves Rui und Cardoso Fernandes Alves Dania, Bischofszell

Grundstück Nr. 2042, 2458 m², Heubergstrasse 18, Wohnhaus Remise Stall
Veräusserer Haas Susanne, Schweizersholz
Erwerber Bauert Lukas und Fomasi Natalie, Elgg.

Grundstück Nr. 1961, 139 m², Gartenwisweg 6, Wohnhaus
Veräusserer Hinnen Reinhard, Bürglen und Zillig Jacqueline, Bischofszell
Erwerber Hintermann Sascha und Vanessa, Bischofszell

Grundstück Nr. 1628, 621 m² Gartenwisweg 8, Wohnhaus, 1/2 Anteil Miteigentum
Veräusserer Hinnen Reinhard, Bürglen
Erwerber Zillig Jacqueline, Bischofszell

Grundstücke Nrn. 970/ 1576, 1615 m² und 1404 m² Sulgerstrasse 5, Sulgerstrasse 3, Wohnhaus, Garage, Wohn- und Gewerbehaus
Veräusserer Bischofszell Nahrungsmittel AG, Bischofszell
Erwerber Prestige Wohnbau Widnau AG, Widnau

Grundstücke Nrn. 948 / 971 / 1014, 1923 m², 3203 m² und 1531 m², Sulgerstrasse 29, Sulgerstrasse 27, Sulgerstrasse 31, Fabrik, Lager, Fabrik, Lager, Lager, Spedition, Fabrik, Lager, Wohnhaus, Fabrik, Lager

Veräusserer Helwa AG, Bischofszell
Erwerber Stürm Immo GmbH, Bischofszell

Grundstück Nr. 896, 488 m², Fabrikstrasse 16, Wohnhaus, Garage
Veräusserer Mendes José und Mendes Soeiro Benfeito Rosalina, Bischofszell
Erwerber Murseli Liridon und Arbenita, Bischofszell

Grundstück Nr. 102, 661 m², Land, Grabenstrasse 1, Wohn- und Geschäftshaus
Veräusserer Lienhard Immobilien GmbH, Frauenfeld
Erwerber Neue Grabenstrasse AG, Luzern

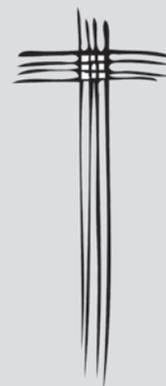
Amtliche Todesanzeigen

Wiesli, Johann Jakob
 verstorben am 11. Oktober 2022,
 Jahrgang 1932, ledig, wohnhaft gewesen
 in Bischofszell, Obertor 16

Hohermuth, Erwin
 verstorben am 16. Dezember 2022,
 Jahrgang 1947, verheiratet, wohnhaft
 gewesen in Bischofszell, Steigstrasse 11

Rutz geb. Nussbaumer, Theresia
 verstorben am 17. Dezember 2022,
 Jahrgang 1924, verwitwet, wohnhaft
 gewesen in Bischofszell, Bürgerhof
 Marktgasse 36

Lamprecht geb. Engler, Margrit
 verstorben am 30. Dezember 2022,
 Jahrgang 1945, verheiratet, wohnhaft
 gewesen in Halden, Dorfstrasse 51



Neue Pächter für den Schwimmbad Kiosk

Das Ehepaar Shpresa und Blerim Useini aus Bischofszell wird ab Eröffnung im Mai den Kiosk im Schwimmbad führen. Das neue Pächterpaar ersetzt Marie-Louise und Franz Scheiwiler, welche nach über 20 Jahren im Schwimmbad im Herbst in Pension gingen.

Der Pachtvergabe ging ein umfassendes Auswahlverfahren mit mehreren Bewerbern voraus. Das Ehepaar Useini hat sich dabei als klar beste Option erwiesen. Sie überzeugt mit ihrer freundlichen Art, einem einfachen Konzept sowie ihrer fachlichen Kompetenz. Shpresa und Blerim Useini dürften den meisten Bischofszellerinnen und Bischofszellern als Betreiber der Gelateria Centro an der Bahnhofstrasse bekannt sein. Diese werden sie aufgeben und fortan unter anderem ihre Gelati im Schwimmbad verkaufen. Das weitere kulinarische Angebot im Schwimmbad wird in etwa jenem der Vorgänger entsprechen. Die neuen Betreiber werden persönlich vor Ort sein und in Spitzenzeiten durch weitere Familienmitglieder unterstützt.



Michael Christen, Stadtschreiber Das Ehepaar Useini freut sich auf die neue Aufgabe im Schwimmbad Bischofszell.

Sirenenprobealarm

Am 1. Februar 2023 findet der jährliche Sirenenprobealarm statt.

In der Schweiz sind rund 5000 stationäre und 2200 mobile Sirenen im Einsatz. Sie dienen dazu, bei einem möglichen Katastrophenfall die ganze Bevölkerung flächendeckend zu alarmieren. Im Kanton Thurgau sind 215 Sirenen an verschiedenen Standorten einsatzbereit.

Jeweils am ersten Mittwochnachmittag im Februar findet in der Schweiz der jährliche Sirenenprobealarm statt. Dieser wird der Bevölkerung vorgängig mittels Radio- und TV-Spots, sowie Medienmitteilungen mitgeteilt. Die Bevölkerung muss bei diesem Test keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen treffen. Mit der jährlichen Auslösung wird die Funktionsbereitschaft der Sirenen des «allgemeinen Alarms» getestet.

Sirenenprobealarm 2023

Der diesjährige Sirenenprobealarm wird am Mittwoch, 1. Februar 2023 durchge-

führt. Der Alarm wird um 13.30 Uhr per Fernsteuerung in Frauenfeld ausgelöst. Das Heulen der Sirenen ertönt eine Minute lang und wird nach vier Minuten einmal wiederholt. Von 13.50 – 14.00 Uhr erfolgt der Test ein drittes Mal stationär direkt an den Sirenen per Handauslösung.

Ernstfall – Was tun?

Ertönt der «Allgemeine Alarm» ausserhalb des angekündigten Sirenentests, bedeutet das, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall wird die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Anweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu informieren.

Das Verhalten bei einem Fehlalarm

Fehlalarme können insbesondere durch technische Störungen oder durch Fehlmanipulationen entstehen. Ein solcher Alarm

kann daran erkannt werden, dass nur eine einzelne Sirene ertönt. Die Bevölkerung wird in diesem Fall gebeten, die Gemeinde zu informieren. Die besagte Sirene wird anschliessend von der Gemeinde abgestellt und eine entsprechende Mitteilung an die kantonale Behörde gemacht.

Alertswiss – die Alarmierungs-App

Diese App kann im weitesten Sinn mit den heute bekannten Wetter-Apps verglichen werden. Doch diese Plattform kann noch viel mehr. Im Ereignisfall warnt sie nicht nur vor Unwetterkatastrophen. Hier sind noch viele andere mögliche Gefahren aufgelistet und mit den entsprechenden Verhaltensregeln- und Empfehlungen beschrieben.

Babyapéro – für Eltern und werdende Eltern

Der Babyapéro findet erneut am Samstag, 4. März 2023, um 09.30 Uhr in der Bitzihalle Bischofszell statt. Verschiedene Akteure aus dem frühkindlichen Bereich in und um Bischofszell stellen sich und ihr Angebot vor.



Eltern sowie alle werdenden Mütter und Väter sind willkommen. Auch bereits ältere Kinder der Familien sind herzlich eingeladen.

Angebot kennenlernen

Verschiedene Akteure aus dem frühkindlichen Bereich und aus den Gemeinden Bischofszell, Hauptwil-Gottshaus, Hohentannen und Zihlschlacht-Sitterdorf sind anwesend, um sich und ihr Angebot vorzustellen.

Bei Kaffee und Gipfeli sollen frischgebackene und zukünftige Eltern einen Überblick über die verschiedenen Angebote und im Gespräch mit den Akteuren nützliche Informationen erhalten.

Entstanden ist die Idee des Babyapéro's im Zusammenhang mit dem gemeindeübergreifenden Projekt mitenand-4, welches für Familien mit Kindern im Vorschulalter gedacht ist.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Wir freuen uns, wenn Sie dabei sind und danken für Ihre Anmeldung per Mail an daniel.bernet@bischofszell.ch

Nach zwei erfolgreichen Durchführungen am Samstag, 4. März 2023 erneut in die Bitzihalle eingeladen. Alle frischgebackenen

Daniel Bernet, Fachstelle für Gesundheit & Gesellschaft

Kleine Flitzer ganz gross

Die Spielgruppe Bischofszell organisiert am 4. März 2023 einen «Kids Flitz» Morgen in der Turnhalle.

Springen, klettern, rutschen, hüpfen, rollen, balancieren, schaukeln. Der Drang nach Bewegung wird den Kindern in die Wiege gelegt und soll ausgelebt werden. Die Turnhalle Hoffnungsgut ist vollgestellt mit vielen grossen und kleinen Hindernissen und Parcours. Da können sich die Kinder so richtig austoben und viel Spass haben.

Stärkung nach dem Turnen

Am Samstag, 4. März 2023 von 8.30 bis 11.30 Uhr (freies Kommen und Gehen) dürfen Kinder von 0 Jahre bis zum 2. Kindergarten in Begleitung einer erwachsenen Person turnen. Die Versicherung ist Sache des Teilnehmers. Der Kostenbeitrag pro Kind beträgt 3 Fr. für Mitglieder und 5 Fr. für Nicht-Mitglieder. Draussen vor der

Turnhalle besteht die Möglichkeit, sich mit einem Muffin, einem Hot Dog oder einem Getränk zum Selbstkostenpreis zu stärken. Das Spielgruppenteam freut sich über viele motivierte und turnfreudige Kinder.

Leiterinnen und Vorstand
Spielgruppe Bischofszell

 Markt

Wochenmarkt startet im März

Der Wintermarkt in der Kornhalle ist bisher gut besucht worden. Details zur Wochenmarktsaison folgen.

Die bisherigen zwei Wintermärkte im Dezember 2022 und Januar 2023 in der Kornhalle sind gut besucht worden. Bis zum offiziellen Wochenmarktbeginn werden noch zwei weitere Wintermärkte stattfinden. Diese sind am Samstag 11. Februar und 11. März 2023 geplant. Die Öffnungszeiten sind von 9.00 – 12.00 Uhr.

Planung Wochenmarktsaison

Die Wochenmarktsaison startet dieses Jahr am Samstag, 25. März. Weitere Details zu unserer Jahresplanung folgen zu einem späteren Zeitpunkt.

Anmeldungen Ostermarkt vom 1. April

Das erste Highlight der neuen Saison wird der Ostermarkt am 1. April 2023 sein.



Interessierte können sich für die Teilnahme anmelden. Der Markt wird von 8.30 – 15.30 Uhr auf dem Grubplatz durchgeführt.

Anmeldungen bitte an den Marktchef Bischofszell, Bahnhofstrasse 5, 9220 Bischofs-

zell, E-Mail: franco.capelli@bischofszell.ch. Die Kosten belaufen sich auf CHF 15.00 pro Teilnehmer und Marktstand.

Franco Capelli, Bau und Sicherheit



www.bischofszell.ch

Papier & Grünabfuhr



Spezialabfuhren 2023

	Februar	März	April
Papier / Karton Bischofszell / Stocken Schweizersholz / Halden	18.		22.
Grünabfuhr Bischofszell / Stocken	14.	15. 29.	12. 26.
Grünabfuhr Halden / Schweizersholz Stich / Thurfeld	15.	14. 28.	11. 25.

Detaillierte Informationen und Entsorgungspläne finden Sie unter www.kvatg.ch

Flurnamen

Rengishalde

'Bei der Halde des Reginger'. Rängishalde. – Flurname. – Wald. 1436 des ersten den hoff zu Enkhusen, das fry hus und hoff (...) in unserm schloss zu Bischofszell; item das gut genant Rängishald, den Kronberg und den Schibaker.

Quelle:

Die Flurnamen des Kanton Thurgaus

§ Mietrecht

ERSATZMITGLIED «VERTRETUNG MIETERSCHAFT» FÜR DIE SCHLICHTUNGSBEHÖRDE FÜR MIETSACHEN

Für die neue Amtsperiode 2023 – 2027 suchen wir ab dem 1. Juni 2023 eine Persönlichkeit, welche selbst Mieter-/Mieterin ist und ihren Wohnsitz in Bischofszell hat.

Vorzugsweise bringen Sie für diese Aufgabe bereits Kenntnisse im Mietwesen mit.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, bitten wir Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Schlichtungsbehörde für Mietsachen

Franco Capelli, Bahnhofstrasse 5, 9220 Bischofszell, Tel. 071 424 24 56, franco.capelli@bischofszell.ch



www.bischofszell.ch



ZU VERMIETEN ODER ZU VERKAUFEN 1 TIEFGARAGENPLATZ

Mit Fernbedienung & Schlüssel
ab sofort

Tiefgarage Laubegg

Miete CHF 120.- / Monat

Preis Verkauf auf Anfrage

Auskunft und Besichtigung: franco.capelli@bischofszell.ch

Telefon: 071 424 24 56

Bauverwaltung Bischofszell, Bahnhofstrasse 5



www.bischofszell.ch



www.bischofszell.ch



Für unser überschaubares Alters- und Pflegeheim mitten in der Altstadt von Bischofszell suchen wir aktuell kompetente, teamfähige und fröhliche

- **Pflegehelfer/in SRK 40% - 80%**
- **Fachangestellte Gesundheit 60% - 80%**
- **Dipl Pflegefachfrau/mann HF, DNI, DNII, AKP 60% - 100%**

Wir bieten Ihnen ein modernes, überschaubares Arbeitsumfeld, in dem Sie Ihre Fähigkeiten und Ihre Persönlichkeit einbringen und etwas bewegen können. Details unter www.buergerhof-bischofszell.ch oder QR-Code:

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

Bürgerhof- Wohnen im Alter
Frau Ulrike Lutz
Marktgasse 36
9220 Bischofszell
071 422 12 64
ulrike.lutz@bischofszell.ch
www.buergerhof-bischofszell.ch



AMTLICHE PUBLIKATION

ANPASSUNG VON RECHTSLERLASSEN

Gestützt auf Art. 9 Abs. 1 der Gemeindeordnung sind rechtssetzende Erlasse der Öffentlichkeit durch amtliche Publikation anzuzeigen und digitalisiert zugänglich zu machen.

Folgende Rechtserlasse der Stadt haben auf entsprechenden Beschluss des Stadtrates mit Inkraftsetzung auf den 1. Januar 2023 Änderungen erfahren:

- | | |
|--|--|
| • Gebührentarif (Anhang) zum Abfallreglement | Art. 27 (Tarife Grünabfahren) |
| • Weisungen für Gastronomiebetriebe öffentlicher Grund | Art 8/9 (Mindesttarife Gartenwirtschaften auf öff. Grund) |
| • Gebührentarif zum Gebührenreglement | Art. 8.3/8.4 (Mindesttarife Gartenwirtschaften auf öff. Grund) |

Die Erlassammlung kann unter dem folgenden QR Code abgerufen werden. Auf Anfrage bei der Stadtkanzlei werden die gewünschten Erlasse auch per E-Mail oder per Post zugestellt.



Bischofszell, Januar 2023
Michael Christen, Stadtschreiber
stadtschreiber@bischofszell.ch

Reise in die Partnerstadt Battaglia Italien

Wie bereits im Dezember angekündigt, erfolgt nun die offizielle Ausschreibung der Italien-Reise des Städtepartnersvereins nach Battaglia-Terne in Oberitalien vom 13. bis 16. April 2023.

Battaglia Terme ist eine nordostitalienische Gemeinde (comune) mit ca. 4000 Einwohnern in der Provinz Padua in Venetien. Die Gemeinde liegt etwa 15 Kilometer südwestlich von Padua am Parco regionale dei Colli Euganei. Durch das Ortszentrum führt markant der Kanal «Canale Bisatto», der sich im Norden mit dem Canale Battaglia vereinigt.

Reise und Unterkunft

Wir reisen mit dem Rüttimann-Car. Die Reise steht Mitgliedern wie auch allen anderen Leuten aus Bischofszell und Umgebung zur Teilnahme offen. Wir werden am Donnerstag mit dem Reisebus über den Reschenpass und das Vintschgau nach Battaglia fahren. Am Freitag und Samstag stehen viele Ausflüge und Attraktionen an, bevor die Rückreise am Sonntagnachmittag über den Brennerpass und das Vorarlberg erfolgt. Das Programm lässt dieses Mal auch Wahlmöglichkeiten besonderer Interessen zu. Wir werden im eleganten Wohlfühl-Hotel «Sporting Galzignano Resort Terme & Golf» wohnen und auch etwas Wellness, Ruhe und Gemütlichkeit geniessen. Das Hotel liegt unmittelbar an der Gemeindegrenze zu Battaglia. Sicherlich werden das Po-Delta und der kulinarische Abend mit Weindegustation bei unserem Freund Giorgio Salvan Höhepunkte sein.



Kosten und Anmeldung

Der Spezialpreis für diesen abwechslungsreichen Ausflug beträgt maximal Fr. 548.- pro Person im Doppelzimmer oder Fr. 596.- pro Person im Einzelzimmer. Im Preis inbegriffen sind für vier Tage: Reise, Übernachtung, Frühstück und alle Abendessen (inkl. Getränke) sowie Eintritte und Ausflüge! Dieser Preis ist nur möglich dank der guten Partnerschaft mit Battaglia-Terne! Für die Teilnahme oder für Auskünfte bis zum 4. März 2023: Name der Teilnehmerin oder des Teilnehmers, Adresse und Zimmer-

wahl an: Josef Mattle, Partnerstädteverein Bischofszell, Grabenstrasse 3A, Postfach 114, 9220 Bischofszell, E-Mail: stadtspartner@bluewin.ch. Telefon: 071 420 00 04.

Die Anmeldung hat vorläufig noch provisorischen Charakter. Die verbindliche Buchung erfolgt mit dem zugestellten Anmeldeformular und der anschliessenden Einzahlung.

Josef Mattle, Präsident
Partnerstädteverein

Anzeigen

EngelerElectro
by techcom electro ag

Ihre Elektroinstallationsfirma für:

- Neu-und Umbauten
- Elektroservice
- EDV-und Telefonanlagen
- Haushaltsgeräte

071 422 12 73 info@engelerelectro.ch

maler vock

malen | gestalten | lackieren | spezielles

dipl. Malermeister
9220 Bischofszell

071 422 33 25
www.maler-vock.ch

Quiz-Duell in Bischofszell

Am 18. Februar 2023 lädt der Verein kulTisch zum kultQuiz. In geselliger Runde wird das cleverste Team von Bischofszell und Umgebung ermittelt.

Ruhm, Ehre und ein Pokal winken dem Siegerteam beim ersten kulTisch kultQuiz. Der Bischofszeller Kulturverein will am 18. Februar 2023 wissen, was die Bischofszeller alles wissen.

Die Idee der Initiatoren aus dem Verein: Wir machen «Wer wird Millionär», aber mit Teams und in einer lockeren und geselligen Beizen-Atmosphäre.

Die Themen: Von Bischofszell bis Beethoven & zurück

Und so startet am 18. Februar 2023 ab 20.00 Uhr das erste kulTisch kultQuiz im Bistro ZuTisch in der Marktgasse 5. Gesucht sind nicht die Besserwisser. Sondern die Teams mit einem breiten Fundus an nützlichem und auch unnützem Wissen.

Denn der Quizmaster fragt im Multiplechoice-Verfahren ein breites Spektrum ab. Es kann um den Bundesrat gehen, um die letzten Werke von Beethoven oder um die Follower-Zahl der erfolgreichsten Influencer der Schweiz. Es kann aber auch darum gehen, wann das Bischofszeller Schloss renoviert wurde oder wo denn jetzt die Bischofszeller Zitrone versteckt ist.

Das Handy bleibt aus

Eingeladen sind alle Quizfans aus Bischofszell und Umgebung. Der Quizmaster stellt insgesamt 20 bis 25 Fragen. Es gibt immer wieder kurze Pausen, die für die Zwischenbewertung und die mentale wie leibliche Stärkung genutzt werden können.

Die Teams können aus bis zu vier Personen bestehen. Die Mitmachgebühr beträgt 30 CHF pro Team und natürlich bleibt das Handy an dem Abend aus. Anmeldungen über die Homepage des Vereins kulTisch oder bis 19.45 Uhr am Abend vor Ort.

Carmela Castagna, kulTisch

Anzeigen



WINTERDIENST – SERVICE-HOTLINE

Über die Telefonnummer 071 422 42 22 kann die Bevölkerung Anliegen zum Winterdienst bei besonders prekären Strassenverhältnissen direkt und schnell anbringen. Danke für Ihre Mithilfe!



www.bischofszell.ch



BÜRGERINNEN- UND BÜRGERBÜRO

Bietet Unterstützung im Austausch mit Behörden bei folgenden Themen:

- Hilfe beim Ausfüllen von Formularen
- Erklären von Korrespondenz
- Hilfestellung beim Ausfüllen der ersten Steuererklärung

Anfragen werden jeweils am Montag zwischen 16.30 Uhr bis 19.00 Uhr unter der Nummer 079 454 08 70 oder per E-Mail buergerbuero@bischofszell.ch entgegengenommen.



www.bischofszell.ch

Patti Basler und Philipp Kuhn – «Nachsitzen. Aus Gründen»

«Wortgewaltiger Witz mit Haken und Ösen: Patti Basler und Philippe Kuhn hangeln sich behände durch Bildungslandschaft und haarsträubende Statistiken. Die Zeit an dieser kurzweiligen Kabarett- und Slam-Poetry-Revue vergeht wie im Flug. Das Publikum ist ob des von wortreichen und musikalischen Finessen überbordenden Abends begeistert.»



Patti Basler: ehemalige Lehrerin & Erziehungswissenschaftlerin, Kabarettistin, Salzburger Stier 2019, Prix Walo 2021 / Philippe Kuhn: Pianist, Musik-Produzent, Komponist, Musik-Kabarettist

Dies ist nur ein kleiner Ausschnitt aus dem Bericht zum ersten Programm von Patti Basler und Philippe Kuhn im Zofinger Tagblatt aus dem Jahr 2017.

Mit «Nachsitzen. Aus Gründen» knüpfen die Spoken-Word-Kabarettistin und der

Pianist an ihr Erfolgsprogramm «Frontalunterricht» an. Sie wagen dabei den Schritt aus der Schulstube und ergründen den Menschen als lernendes Wesen im grossen Ganzen. Die Gründe für die Nachsitzerei werden buchstäblich analysiert und da-

nach neu und überraschend wieder zusammengesetzt. Denn es gibt auf der Klaviatur des Lebens nicht nur Schwarz und Weiss. Sondern auch fünfzig Schattierungen von Grün.

Die Literaria freut sich mit einem hoffentlich grossen und ebenso gut aufgelegten Publikum die beiden Künstler mit ihrem aktuellen Programm «Nachsitzen. Aus Gründen.» am Samstag, 11. Februar 2023 um 20.00 Uhr in der Sandbänkli begrüßen zu dürfen. Es empfiehlt sich den Vorverkauf zu nutzen oder zu reservieren (keine Platzreservation).

Martin Herzog, Präsident Literaria

**Samstag, 11. Februar 2023, 20.00 Uhr
Sandbänkliaula**

Vorverkauf: Bücher zum Turm, Marktgasse 2, 9220 Bischofszell
Reservation: info@literaria.ch oder direkt über die Website www.literaria.ch
Eintritt Erwachsene: Fr. 35.- / Mitglieder Literaria: Fr. 30.- / Jugendliche Fr. 10.-
Türöffnung/Barbetrieb ab 19.00 Uhr

Anzeige



Raku – Keramik

Im Workshop über 3 Abende formen wir kleine Ei- und Blumenobjekte, glasieren und brennen sie.

1. März 2023 19.00 - ca. 21.30 Uhr

8. März 2023 19.00 - ca. 21.30 Uhr

15. März 2023 19.00 - ca. 21.30 Uhr

In der Werkstatt von EinzelTonWerk

Espenmatt 1 in Bischofszell.

Anmeldung bis am 20. Februar an Christine Hochstrasser
chr.hs@bluewin.ch / www.einzeltonwerk.ch
071 422 49 59 / 077 418 42 05
Kosten: CHF 200.-

Frühling
Zeit des
Aufbruchs
im Ei
in der Blume
in dir

EinzelTonWerk
RAKUKERAMIK UND MEHR



Wohlbefinden und Gesundheit schenken

Seit nun mehr als einem Jahrzehnt arbeitet Herr Vo als Therapeut in Bischofszell. Zu seinen Klienten gehören Kinder wie auch Senioren.

In der kalten Jahreszeit kennen viele Leute Versteifungen und Schmerzen im Körper. Herr Vo behandelt jegliche Art von Beschwerden: seien dies Altersgebrechen oder auch nur durch einen unbequemen Bürostuhl herfvorgerufene Rückenschmerzen. Die Arbeit von Herrn Vo beinhaltet Aufmerksamkeitstherapie, Atemtherapie, Schmerzlösung durch gekonnte Griffe und Reflexzonenmassage.

Behandlungsart aus Vietnam

Die heimelige und warme Praxis Nähe Bahnhof bietet ein spirituelles Ambiente. Die Massagetechnik und die Behandlungsart kommen ursprünglich aus Vietnam. Die Klienten tragen während der ganzen Sitzung Kleidung am Körper. Herr Vo macht eine respektvolle Arbeit.

Linderung der Beschwerden

Frau T. B. aus dem Raum Bischofszell möchte gerne ihre Erfolgsgeschichte teilen. Sie erfuhr durch die Behandlung von Herrn Vo Linderung ihrer Beschwerden. Es ist ihr bewusst, dass diese Gebrechen mit dem Älter werden zusammenhängen. Sie will die Schmerzen aber nicht einfach nur ertragen oder gar einen operativen Eingriff vornehmen lassen. Als alternativen Weg hat Sie Herr Vo über die Zeitung entdeckt. Sie war sich anfangs unschlüssig und war skeptisch gegenüber der unbekanntem Methode. Aber mit der Zeit hat sie sich mit der Behandlungsart vertraut gemacht und merkte rasch eine Besserung.

Mit dem Rücken und den Armen habe sie lange Zeit Probleme gehabt und einen Schmerz im Bein über Jahre hinweg igno-

riert. Jetzt möchte sie, wie auch andere ehemalige Klienten, gerne die Methode von Herr Vo weiterempfehlen.

Herr Vo, wie kam diese Besserung zustande?

«Täglich sehe ich bei meinen Patienten Ängste, Sorgen, Ungewissheit und Erschöpfung. Meine Klienten können sich gewiss darauf einstellen, dass wenn sie meinen Behandlungsraum verlassen, sie viel gelassener, selbstbewusster und gestärkt wieder ihren Alltag zurückkehren können.»

Gesundheitspraxis Vo Thai, Grabenstrasse 1, 9220 Bischofszell, Handy 076 440 77 89
Krankenkassen anerkannt, www.praxis-vo-thai.ch, info@praxis-vothai.ch

Anzeige

Service und Reparaturen lohnen sich!

Wir schenken Ihnen:

- 50 % auf die Anfahrtswegpauschale*
- 10 % auf den Stundenansatz des Servicetechnikers*
- Gültig vom 09.01.2023 bis zum 28.02.2023

*nicht kumulierbar.
Aktion nur für Haushaltgeräte und gegen Abgabe dieses Flyers gültig.



pezag24.ch

Pezag Elektro AG
9220 Bischofszell
071 424 24 95
haushaltgeraete@pezag.ch





Umwelttipp

Nachhaltiger Valentinstag: Zeit statt Zeugs

Der Valentinstag hat inzwischen auch bei uns seinen festen Platz im Kalender – als Tag der Rosen, Schokoladen, Parfums, Schmuckstücke und exquisiten Dinners bei Kerzenschein. Damit bildet der 14. Februar sozusagen die kommerzielle Brücke zwischen Weihnachten und Ostern. Doch auch hier lohnen sich ein paar Gedanken zur Nachhaltigkeit.



Der Valentinstag geht ursprünglich auf mehrere frühchristliche Heilige mit gleichem oder ähnlichem Namen zurück. Ein paar Jahrhunderte später – 1797 – erschien in England das Buch «The Young Man's Valentine»: Verliebte Männer, die selber nicht dichten konnten, fanden darin vorgefasste Verse, mit denen sie ihre Liebste beeindrucken konnten. Eine Tradition nahm Fahrt auf, und bereits 1841 transportierte die Britische Post gemäss Wikipedia schon etwa 400'000 Valentinskarten.

Nachhaltige Liebe

Die meisten Menschen, die die Liebe feiern, wünschen sie sich dauerhaft – also nachhaltig. Warum also nicht diesen Ansatz konsequent anwenden. Wie wärs mit Zeit und Erinnerungen statt Rosen und Co.? Der Valentinstag fällt im Jahr 2023 auf einen Dienstag. Nehmen Sie sich den Tag frei, und verbringen Sie ihn mit jemandem, der Ihnen am Herzen liegt. Das ist in jeder Hinsicht am nachhaltigsten.

PUSCH Praktischer Umweltschutz

Umbau der TKB Bischofszell dauert bis Frühling

Die Geschäftsstelle Bischofszell der Thurgauer Kantonalbank (TKB) an der Bahnhofstrasse 3 wird derzeit in eine moderne Beratungsbank umgebaut. Die Arbeiten im Innern des Gebäudes dauern noch länger an. Die Wiedereröffnung ist daher im April 2023 geplant.

Noch ist der Umbau im Innern des historischen TKB-Gebäudes an der Bahnhofstrasse 3 in Bischofszell nicht vollendet. Die Lieferung von Bauteilen hat sich verzögert. Deshalb plant die TKB die Wiedereröffnung der Geschäftsstelle Bischofszell im Verlaufe des April 2023. Die Kundinnen und Kunden dürfen sich darauf freuen, dann wieder am alten Standort, jedoch in einem zeitgemässen Ambiente, persönlich und professionell beraten zu werden.

Bis es soweit ist, betreut das TKB-Team seine Kundinnen und Kunden weiterhin am provisorischen Standort am Obertor 1 in Bischofszell.

Anita Cassese
Medienstelle/Kommunikation TKB

**COMPUTER
FRITZ**

Vorsorgen ist besser als Heilung

für eine regelmässige Wartung spricht:
der Computer wird langsamer
Viren nisten sich ein, die Windowsversion ist alt
die Festplatte wird geprüft uvm.

Systempflege ist genauso wichtig wie der Besuch
beim Zahnarzt.

071 566 10 15

Grabenstrasse 2, Bischofszell
Romanshornstrasse 22, Amriswil

**DIE IMMO-EXPERTEN
IN DER REGION OBERTHURGAU**

GOLDINGER
Immobilien



071 444 40 04
AMRISWIL@GOLDINGER.CH
GOLDINGER.CH

Buchmüller GmbH
Fabrikstrasse 4
9220 Bischofszell
071 422 42 59
mabu@bluewin.ch
buchmueller-gmbh.ch

Heizungen + Sanitär

- Luft- und Erdsondenwärmepumpen
- Holz- und Pelettanlagen
- Öl- und Gasfeuerungen
- Solaranlagen
- Sanitäranlagen
- Bodenheizungspülungen
- Reparaturen und Service
- Boilerentkalkungen
- Entkalkungsanlagen

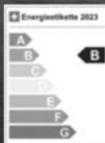
Malergeschäft
Sussi
9220 Bischofszell
Fabrikstrasse 2
Tel./Fax 071 422 40 60
www.maler-sussi.ch
lucianosussi@sunrise.ch

Maler- und Tapezierarbeiten · Neu- und Umbauten ·
Fassadenrenovationen · Riss-Sanierungen · Isolationen ·
Kalk- und Mineralputze · Schimmelpilz-Sanierungen

NEUER
**RENAULT AUSTRAL
E-TECH FULL HYBRID**
200 PS



5,0 l/100 km
bis zu 80 % rein elektrisches Fahren in der Stadt
jetzt bei uns entdecken



Renault Austral techno E-Tech full hybrid 200, 5,0 l/100 km, 113 g CO₂/km,
Energieeffizienz-Kategorie B.

Besuchen Sie unseren Fahrzeugpark mit gepflegten Neu- und
Gebrauchtwagen auf unserer Homepage.

www.garagehofer.ch

Altnau Garage Hofer AG
Amriswil Garage Hofer AG

071 695 11 14
071 410 24 14

Künzle Schreinerei AG
Bischofszell

Schreinerei · Innenausbau · Fenster · Küchen
Möbel · CNC Bearbeitung

Espenweg 9 · 9220 Bischofszell
Telefon 071 422 32 32 · www.kuenzleschreinerei.ch

MR SANITÄR

071 422 11 13

130 Jahre



Einladung zum öffentlichen Hearing

Gestaltungsplan-Auflage des Projektes «Schützengütli» der Molkerei Biedermann

Die Auflage des bereits verschiedentlich angekündigten Gestaltungsplanes läuft ab dem 10. Februar 2023 für 20 Tage. In diesem Zeitraum bietet die Molkerei Biedermann öffentliche Hearings für interessierte Personen an und bietet die Gelegenheit, vertieft Einblick in das Projekt zu nehmen. Für Fragen stehen Mitarbeiter der Molkerei Biedermann zur Verfügung. Ein Modell im Massstab 1:200 hilft, das Projekt landschaftlich einzuordnen. Ein Anmeldung ist nicht erforderlich.

Hearing Daten:

- Dienstag 21. Februar 2023: 16.30 bis 18.30 Uhr
- Freitag 24. Februar 2023: 19.00 bis 21.00 Uhr
- Samstag 25. Februar 2023: 09.00 bis 11.00 Uhr

Ort:

«Biedermannhaus», Schützengütlistrasse 2, Eingang neben dem Laden «Chähütte», 1. Stock.



SMALL PET WORLD

KLEINTIERBETREUUNG BEI IHNEN ZUHAUSE

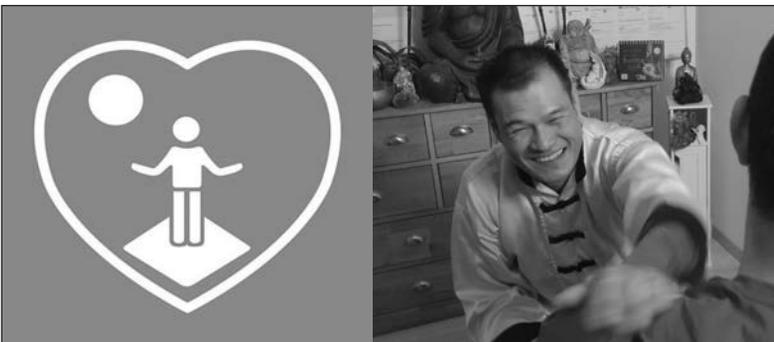


WÄHREND IHRER ABWESENHEIT
KÜMMERE ICH MICH LIEBEVOLL UND
PROFESSIONELL UM IHR HAUSTIER.

MANUELA HOLZER
BISCHOFZELL
078 698 46 57



WWW.SMALLPETWORLD.CH
MANUELA@SMALLPETWORLD.CH



Hilft bei Rücken-, Hüft und Gelenkschmerzen, Gleichgewichtsstörungen, Wassereinlagerungen (Ödeme), Kugelgelenkschmerzen, Übergewicht, Qi-Anregung, vorbeugen gegen Schlaganfälle, Gefühlsschwankungen, Verstopfung, Kreislaufprobleme, Migräne, Stärkung von Körper, Geist und Seele, Linderung von Beschwerden während der Wechseljahre.

Gesundheitspraxis Vo Thai
Grabenstrasse 1, 9220 Bischofszell
Telefon 076 440 77 89
www.praxis-vothai.ch
info@praxis-vothai.ch



Wir produzieren und sanieren nach Wunsch



- Wintergarten
- Sitzplatz-Balkonverglasung
- Vordächer · Treppen
- Balkon · Türen · Geländer
- Alu-Fensterladen
- Rollladen
- Storen · Markisen



DÖRIG
METALLBAU AG
9205 WALDKIRCH

Filiale:
9220 Bischofszell
071 434 60 20

Tel. 071 434 60 20
St. Pelagibergstr. 20
doerigmetallbau.ch

50 JAHRE
Kurt Buechler AG
 Bedachungen · 9220 Bischofszell

Fliederstrasse 5 · Tel. 071 422 20 23
 www.buechler-bedachungen.ch

Seit 1971 Ihr Partner vom Fach
 für Gebäudehülle und Dach

Steil- und
 Flachbedachungen
 Spenglerei
 Fassadenbekleidungen
 Feuchtigkeits- und
 Wärmeisolationen

MINERGIE®
 FACHPARTNER

MITGLIED
 GEBÄUDEHÜLLE SCHWEIZ
 ENVELOPPE DES ÉDIFICES SUISSE
 INVOLUCRO EDILIZIO SVIZZERA
 VERBAND SCHWEIZER GEBÄUDEHÜLLEN-UNTERNEHMUNGEN

Oswald
Gartenbau AG

Stadelistr. 12 9220 Bischofszell
 Tel. 071 422 73 83
 www.oswaldgarten.ch

- Gartenneuanlagen / Umgestaltungen
- Gartenpflege / Schneidarbeiten
- Farbenfrohe Bepflanzungen
- Naturnahe Begrünungen
- Rasenpflegeservice
- Natursteinarbeiten
- Bio-Badeteiche

HIER WÄCHST
 ZUKUNFT



MEYER KIESWERK AG



9220 Bischofszell/TG
 Telefon 071 422 19 59
 Handy 079 601 34 71
 Telefax 071 422 19 83
 info@meyerkieswerk.ch
 www.meyerkieswerk.ch

Mulden von 1.5m³ bis 40m³

Transporte · Abbruch/Aushub · Muldenservice
 Beton-Recycling · Kies · Mobile Brechanlage

SATTELBOGEN
 WOHNEN · PFLANZEN · BETRIEBEN

WIR EMPFEHLEN UNS FÜR

- Familienfeiern ■ Geburtstagsessen
- Dankesessen ■ Leidmahle
- Versammlungen ■ Tagungen/Seminare

INFRASTRUKTUR

- 80 Plätze tagsüber
- 150 Plätze ab 19.00 Uhr
- Moderne technische Infrastruktur

RESERVATION

Ihre Reservation nehmen wir gerne unter
 Tel. 071 424 03 00 entgegen.



SATTELBOGEN

Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell
 info@sattelbogen.ch · www.sattelbogen.ch

Ralph Lehmann Schreinerei
 Umbauten, Küchen, Möbel



innen
 ausbau

Ralph Lehmann GmbH
 dipl. Schreinermeister
 Laubeggstrasse 3
 9220 Bischofszell
 Tel. 071 420 03 00



TAVELLA ELEKTRO



Mario Tavella
 Stockerweidstrasse 10
 9220 Bischofszell

Tel.: 071 422 62 75 · Fax: 071 422 62 46
 Natel: 079 306 94 53 · info@tavella.ch
 www.tavella.ch

Ihr Elektriker für sämtliche Elektroarbeiten

MEDIAWORK
 by Christoph Huser

OFFLINE
 ONLINE
 MOTION
 LIVE

Schön ist gut.
 Wirksam ist besser.

MEDIAWORK by Christoph Huser | 8590 Romanshorn | www.mediawork.ch



erdbeerrot®

manser malergeschäft

Der Maler für farbige Persönlichkeiten

Sandbänkli 2, 9220 Bischofszell
 Telefon 071 422 61 70 oder 079 320 22 67
 www.erdbeerrot.ch

- persönliche Beratung
- innere und äussere Malerarbeiten
- dekorative Techniken
- biologische und antiallergische Anstriche

Schlange stehen

Es ist 13:20 Uhr, am letzten Tag des Jahres. Vor dem Rathaus Bischofszell hat sich bereits eine kleine Menschenmenge versammelt. Sie alle wollen, traditionsgemäss, den Bürgernutzen abholen.

Vorbegehende Passanten fragen sich, was wohl los sei. Denn dieses Bild hat man in den letzten beiden Jahren nicht mehr gesehen.

Insgesamt 358 Personen

Die Bürgergemeinde Bischofszell durfte, wie es seit 1798 der Brauch ist, den traditionellen Bürgernutzen (1 Brot, 3 Liter Wein, 1 Paar Würste) an die in Bischofszell wohnhaften Bürgerinnen und Bürger abgeben. In diesem Jahr waren es insgesamt 358 Personen. 1996 durfte die Bürgergemeinde noch 467 sogenannte Ortsbürger zählen. Dies ist eine deutliche Abnahme in den letzten 25 Jahren. Der Bürgerrat hofft natürlich, dass sich dieser Abwärtstrend nicht weiter fortsetzt. Nutzenberechtigt sind Ortsbürger, die per 31.12. 16 Jahre alt sind.

Keine Heimlieferung mehr

Im Vorfeld des diesjährigen Bürgernutzen's gingen bei der Bürgergemeinde diverse Anfragen ein, ob wir doch bitte auch in diesem Jahr den Nutzen vor die Haustüre bringen könnten, wie wir es die beiden letzten Jahre coronabedingt und mit grosser Dankbarkeit der Bürgerinnen und Bürger gemacht haben. Für uns vom Bürgerrat war aber von Anfang an klar, dass dies eine einmalige Sache war und wir mit Überzeugung hinter



Martin Burri vom Bürgerrat verteilt das Brot an die wartenden Bürgerinnen und Bürger.

dem alten Brauch und der Abgabe im Rathaus stehen. So musste sich manch einer überwinden und den Weg mit Leiterwagen und Korb zum Rathaus auf sich nehmen. Doch schlussendlich war beim Verlassen des Rathauses auch bei jenen ein Lächeln im

Gesicht zu sehen und eine gewisse Dankbarkeit über diesen tollen Brauch spürbar. Vielen Dank an alle beteiligten Helfenden, die dies Jahr für Jahr ermöglichen.

Matthias Gossweiler, Bürgerrat

Alte Tradition «Silvesterle»

Lärmend zogen die Kinder von Halden durchs Dorf und wünschten «es guets Neus». Nebst Süssigkeiten sammelten sie auch Geld für den guten Zweck.

Um halb fünf versammelten sich die knapp zehn Kinder bei der Schulbus-Haltestelle im Oberdorf. Nebst einem Leiterwagen für die Gaben führten die Kinder allerlei Hilfsmittel zum Lärmen mit. Nach einem Jahr Pause zogen die Kinder wieder durch Halden und schafften es, etliche Einwohner aus ihren Betten zu klingeln und «es guets Neus» zu wünschen. Und natürlich Süs-

sigkeiten entgegenzunehmen. Nicht selten freuten sich die Bewohner über die lärmenden Kinder und den alten Brauch des «Silvesterle».

Nach dem Rundgang durchs Dorf wurden die Habseligkeiten aufgeteilt. Jedes Kind bekam einen Batzen und einen Sack voll Schleckereien. Ein schöner Batzen konnte

wieder an die Kinderhilfe Sternschnuppe gespendet werden.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die Bevölkerung von Halden für die Spenden.

Fabienne Roth

In einer dunkelblauen Stunde

Zu seinem 60. Geburtstag macht uns Peter Stamm ein grandioses Geschenk: ein neuer Roman über einen Film und zeitgleich ein Film über den Roman. Das ist der aktuelle Buchtipp.

Seit Tagen wartet die Dokumentarfilmerin Andrea mit ihrem Team auf Richard Wechsler in seinem Heimatort in der Schweiz. Bei ersten Aufnahmen in Paris hatte der bekannte Schriftsteller wenig von sich preisgeben wollen und nun droht der ganze Film zu scheitern.

Stamm erklärt wie die Idee zu seinem neuen Buch entstand: «In diesem Fall war es so, dass zwei Filmemacher einen Film über mein Schreiben machen wollten. Mich hat es zum Roman mit der Filmemacherin, dem Schriftsteller und seiner Jugendliebe inspiriert, wo es ja auch darum geht, was ein Film auslösen kann.»

«Damit hatte Peter Stamm das Drehbuch für den Film vorweggenommen. Die beiden realen Filmemacher konnten sich an das vom Roman vorgezeichnete Skript halten, das davon erzählt, wie ihr Projekt scheitert. Ohne den Film gäbe es das Buch nicht – und umgekehrt. Und weil der Film die Ereignisse im Buch und damit seine eigene Entstehung noch einmal nachstellt, wird daraus ein verwirrendes Spiegelkabinett. Und so geht es den Lesern mit diesem von Spiegeln umstellten Buch: Man lernt darin



einen anderen Peter Stamm kennen, er ist nicht wahrer, nur anders. Ja, und besser als je zuvor.» *Roman Bucheli NZZ*

Wie immer ist unser aktueller Buchtipp erhältlich bei Bücher zum Turm oder ausleihbar in der Bibliothek Bischofszell.

Marion Herzog, Bücher zum Turm

49. Mammut Flossrennen: Anmeldefrist für Flösser läuft

Das OK Flossrennen hat mit den ersten Vorbereitungen für das Rennen im Mai 2023 begonnen. Die Anmeldefrist für die Flösser läuft. Aktuell hält es an einer Durchführung im Jahr 2023 fest. Gleichzeitig wird die Situation rund um die Pandemie weiter beobachtet.

Dieses Jahr findet das beliebte Flossrennen auf Sitter und Thur wieder traditionell am Muttertag dem 14. Mai 2023 statt. (Verschiebedatum 21. Mai 2023) Die turnenden Vereine von Schönenberg-Kradolf hoffen wie in den letzten Jahren auf eine rege Beteiligung von Flössern in den Kategorien Rennklasse, Originalität und Plausch.

Allfällig erhältliche Flossunterbauten

Willst du mit deinen Arbeits- oder Vereinskollegen einmal bei diesem einzigartigen, spassigen Anlass mit einem Floss dabei sein? Action und Fun der besonderen Art sowie tolle Preise warten auf jede Mannschaft. Informationen, Reglemente, ja sogar Infos über allfällig erhältliche Flossunter-

bauten und Kontaktadressen findest Du unter www.flossrennen.ch. Zögere nicht! Anmeldeschluss ist der 3. März 2023. Informationen auf der Homepage www.flossrennen.ch

Philipp Eugster
PR/Werbung OK Flossrennen



Rezept



Thurgauer Bruschetta



Für vier Personen als Apéro

8 Tranchen Baguette
20 g Butter
200 g Burrata
½ Apfel (z.B. Gala)
8 Haselnüsse
Salz, Pfeffer, Honig
Balsamico Crema
Thymian

Tipp: Mit diesen «Thurgauer Bruschetta» haben Sie etwas Originelles zum Apéro. Sie können diese auch mit Salat und z.B. Mostbröckli ergänzen und schon haben Sie eine tolle Vorspeise.

En Guete!

Das ist ein Rezept vom www.chuchitiger.ch

Zubereitung

Die Baguette-Tranchen auf der Unterseite mit wenig Butter bestreichen und mit der Unterseite auf ein mit Backpapier belegtes Papier legen.

Burrata auf dem Brot verteilen. Den Apfel in kleine Stücke schneiden und auf dem Burrata verteilen. Die Haselnüsse halbieren und auf den Burrata legen. Im auf 200° vorgeheizten Ofen ca. fünf Minuten backen. Herausnehmen.

Die Bruschetta mit etwas Salz und Pfeffer würzen. Wenig Balsamico und flüssigen Honig darüber träufeln. Mit wenig frischem Thymian oder Petersilie garnieren. Servieren.



Chuchi Tiger

Daniel Gerber

Neuer Rezeptautor «Chuchi Tiger»

Es freut uns ausserordentlich, Ihnen den neuen Rezeptautor Daniel Gerber vorzustellen. Der gelernte Koch hat sich auf den Aufruf gemeldet und wird Sie nun monatlich mit raffinierten Rezepten bedienen. Viel Spass beim Nachkochen.

Sprung in der Schüssel

Eine alte asiatische Weisheit

In China lebte eine Frau, die lief, obwohl betagt und grau, tagtäglich aus dem Dorf hinaus und holte Wasser in ihr Haus.

Vom Brunnen, der hier draussen lag, trug sie das Wasser jeden Tag, in Schüsseln abgefüllt, zurück. Zwei Schüsseln reichten ihr zum Glück.

Die hingen an der Schulterstange. Die linke Schüssel war schon lange defekt, mit einem Sprung, recht gross, die andere war makellos.

Zurückgekehrt ins traute Heim war s'Fazit stets derselbe Reim: Die rechte Schüssel voll und schwer, die linke aber halbwegs leer.

Die makellose Schüssel war sehr stolz auf ihre Leistung – klar! Die andre Schüssel schämte sich, war deprimiert und grämte sich, dass sie nur halbe Leistung brachte, weil auf dem Weg das Wasser sachte durch ihren Sprung zu Boden rann.

Die Frau sprach, leise lächelnd, dann: «Hast, Schüssel, du noch nie gesehen?»

Auf deiner Weges Seite stehen und blühen Blumen! S'ist ein Traum! Doch auf der andern Seite kaum. Das Wasser, welches aus dir floss, die Pflanzenwelt am Rand begoss. Sie gäb es nicht und würd vermisst, wenn du nicht wärst, so wie du bist!»

CHRISTOPH SUTTER
www.verse.ch

«Sandbänklete»: Ticket sichern!

Die Sandbänkli-Aula in Bischofszell wird am 24. Februar 2023 zum «Schnitzelbänkli»: An der ersten «Sandbänklete» gibt es feinste Fasnachtskost mit Schnitzelbänken und Guggen-Klängen. Der Vorverkauf startet am 1. Februar.

Die Guggenmusik Chesselflicker ist gemeinhin bekannt für ausgelassen-gepflegte Fasnachtsstimmung, die Thurgeier für scharfzüngige Schnitzelbänke und der Turnverein Bischofszell für exzellente kulinarische Serviceleistungen. Zusammen laden die drei Vereine am 24. Februar 2023 erstmals zur «Sandbänklete» ein.

Guggenapéro und Spaghettiplausch

Liebhaber der fünften Jahreszeit kommen voll auf ihre Kosten, denn an diesem Abend gehört die Sandbänkli-Aula ganz den NÄrinnen und Narren aus nah und fern. Der Abend startet um 18 Uhr mit einem Guggen-Apéro am Feuer, um 19 Uhr öffnen die Türen zum Spaghettiplausch. Um 20 Uhr schliesslich startet eine Kaskade furchtlos-

fasnächtlicher Schnitzelbänke. Angemeldet sind sechs Formationen: die berühmt-berühmten Bischofszeller Thurgeier, die Alliglattohere aus Flawil, die Zweiräppler aus Gossau, die Emanze mit Ranze aus Bürglen und die Sittestecher aus Rorschach. Wer sich eines der raren Tickets sichern möchte, kann solche ab dem 1. Februar beim «Königsbeck» oder bei «Bücher zum Turm» erwerben.

Chesselflicker, Thurgeier und TV Bischofszell freuen sich auf zahlreiche Fasnächtlerinnen und Fasnächtler an der ersten «Sandbänklete» – am liebsten natürlich kostümiert und gutgelaunt!

Andreas Notter, Notter&Notter



Chesselflicker live vor dem Caprese

Fans wohlklingender Fasnachtstöne aufgepasst: Die Guggenmusik Chesselflicker lädt nach der Corona-Zeit wieder ein zu ihrem traditionellen «Jahreskonzert» – am Samstag, 18. Februar 2023 um 17 Uhr live vor dem Restaurant Caprese in Bischofszell. Die rund 40 leidenschaftlichen Fasnächtlerinnen und Fasnächtler werden in gewohnter Manier mit allseits bekannten

Gassenhauern auftrumpfen. Nebst heisser Musik gibt's auch ebensolchen Punsch und Glühwein. Die Chesselflicker freuen sich auf ihre treuen Fans und viele weitere Fasnachts-Begeisterte!

Andreas Notter, Notter&Notter

Bischofszeller Fasnachts - Kalender

Samstag, 28. Januar 2023

Urknall Näbelhusaren

19.00 Uhr vor dem Rathaus – anschliessend Barbetrieb in der Kornhalle

Samstag, 18. Februar 2023

Platzkonzert der Chesselflicker

17.00 Uhr auf dem Grubplatz

Freitag, 24. Februar 2023

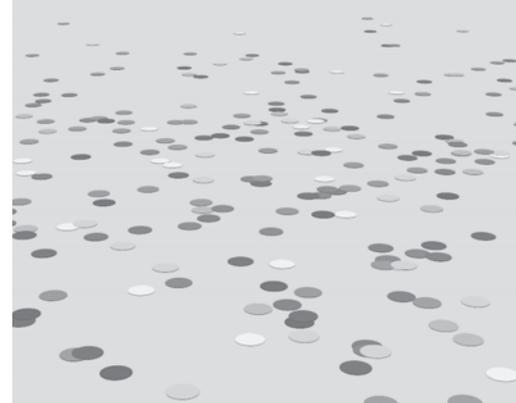
• Kornhallenfasnacht

FC Bischofszell Party mit DJ
Motto: Himmel und Hölle

- **Sandbänklete** Narrenabend mit Guggenmusik und Schnitzelbänken ab 18.00 Uhr in der Aula Sandbänkli mit Chesselflicker, Thurgeier, TV Bischofszell

Samstag, 25. Februar 2023

- **Fasnachtsumzug** Start: 14.45 Uhr
- **Kindermaskenball** anschliessend an den Umzug in der Kornhalle
- **Kornhallenfasnacht**
FC Bischofszell Party mit DJ
Motto: Himmel und Hölle





Kinderseite

STADTFUX



Hallo Stadtfux

Bin ich die Erste? Habe dich gerade entdeckt!

Herzliche Grüsse
Nicole Fitze



Liebe Nicole

Juhu - du hast mich zuerst gefunden und somit den ersten Preis gewonnen! Ich gratuliere! Du darfst im Museum an der Marktgasse in Bischofszell deinen Preis abholen.

Bis zum nächsten Mal!

Schlaue Grüsse

Stadtfux Bischofszell



Machst du mit beim STADTFUX-Wettbewerb?

Dann halt ab heut die Augen offen. Du kannst auf tolle Preise hoffen.

Hast du mich entdeckt? Dann melde dich geschwind - und gewinn!

Der Preis wird von **Dietrich Optik** gespendet.

Post für den Stadtfux an:
stadtfux@bischofszell.ch.

Witz des Monats

Beschwert sich der Gast beim Koch:
Da liegt ein Zahn in meiner Suppe.
Antwortet der Koch: Sie haben mir gesagt ich soll einen Zahn zulegen.
(Quelle: Dein SPICK)

Kinder - Agenda

28. Januar - 5. Februar 2023

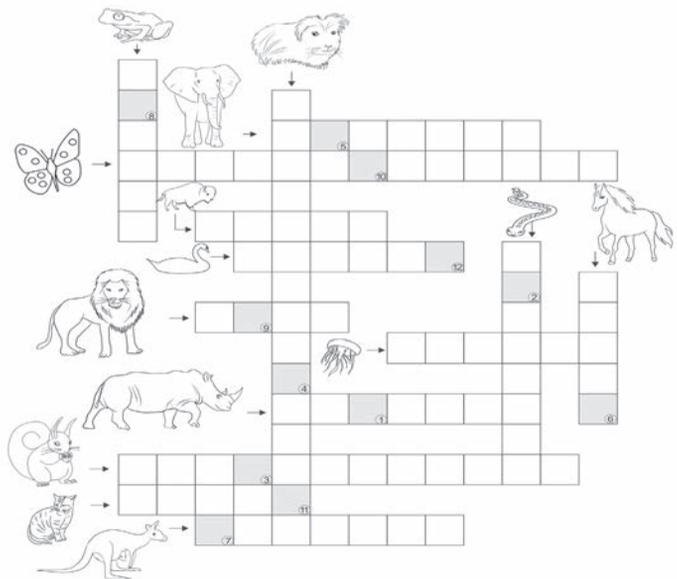
Sportferien
Schule Bischofszell

15. Februar 2023

Erzähltreff
Bibliothek am Hechtplatz

25. Februar 2023

Fasnachtsumzug und
Kindermaskenball
Kornhalle



Lösungswort:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12





Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

Mitarbeiter/-in Verpflegung 85%-100%

(Befristet bis 31.07.2023. Ab 01.08.2023 weitere Anstellung
im tieferen Arbeitspensum möglich)



Unser Angebot:

- Eine interessante und vielseitige Tätigkeit
- Ein aufgestelltes und engagiertes Team
- Ein attraktiver Arbeitsplatz mit moderner Infrastruktur
- Moderne Sozialleistungen und Lohnzusatzleistungen (z.B. internes Schulungsangebot, gratis Parkplätze für alle Mitarbeitende, 5 Wochen Ferien / ab 50 Jahre: 6 Wochen, gratis Pausengetränke und Znüni)

Dein Beitrag:

- Entsprechende Erfahrung als Küchenmitarbeiter/-in
- Hohe Flexibilität und Bereitschaft zu Wochenenddiensten
- Exaktes und speditives Arbeiten
- Teamfähigkeit, Belastbarkeit und Selbständigkeit
- Angenehme Umgangsformen
- Gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift

Folgende Aufgaben warten auf dich:

- Mithilfe bei der Vorbereitung von Gerichten
- Mithilfe im Speiseservice
- Umsetzung unseres Hygienekonzeptes

Dein Weg zum beruflichen Glück in einem vielseitigen und motivierenden Arbeitsumfeld:
bewerbung@sattelbogen.ch

Fragen sind sehr willkommen:
Florian Habegger
Leiter Verpflegung
Mitglied der Geschäftsleitung
Direktwahl: Tel. 071 424 03 06



Evangelische Kirchgemeinde
Bischofszell-Hauptwil
www.internetkirche.ch

Die Evangelische Kirchgemeinde Bischofszell-Hauptwil sucht per 1. April
oder nach Vereinbarung

Hauswart/in und Mesmer/in (30 - 40%)

Es erwarten Sie folgende Aufgabenbereiche:

- Vorbereitung, Betreuung und Nachbearbeitung von gottesdienstlichen Feiern und weiteren Veranstaltungen
- Bedienung der technischen Anlagen wie Licht, Ton- und Video
- Pflege und Unterhalt der Kirche Hauptwil

Jetzt mehr über die Stelle erfahren?
Dann scannen Sie den QR-Code oder
besuchen Sie unsere Webseite auf
internetkirche.ch/mesmerstelle



Bei Fragen steht Ihnen der
Kirchgemeindeschreiber per Mail oder
auch per Telefon 071 422 24 22 gerne zur
Verfügung.

SATTELBOGEN

WOHNEN · PFLEGEN · BETREUEN

Öffentliche Veranstaltungen

Februar 2023

Bilderausstellung

Herr Eric Goeb stellt im SATTELBOGEN-
Restaurant seine Bleistiftzeichnungen aus.

«Gekonnt bringt Herr Goeb mit dem Bleistift
die verschiedenen Grau-Schraffierungen
auf das Blatt»

Sonntag

5. Februar, 15:00 Uhr

Ric Leitner «X gleich U»

Zauberkünstler

Donnerstag

16. Februar, 14:30 Uhr

Schmutziger Donnerstag

Motto «Rund um die Welt»
Guggenmusik Glöggli Clique, Amriswil

Montag

20. Februar, 15:00 Uhr

SATTELBOGEN Plauschjassturnier

1. Runden
Wir bitten Sie um eine Anmeldung bis
13.02.2023 unter der Nummer
071 424 03 00

Montag

27. Februar, 15:00 Uhr

SATTELBOGEN Plauschjassturnier

Finale mit Prämierung

Voranzeige

5. März, 15:00 Uhr

Formation Engelsgruoss aus Niederglatt
Unterhaltung zum Tag der Kranken

Das SATTELBOGEN Restaurant ist täglich von 9:00 bis 19:00 Uhr
für Sie geöffnet. Abends auf Anfrage.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

SATTELBOGEN · Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell · Tel. 071 424 03 00
Fax 071 424 03 33 · Mail info@sattelbogen.ch · Internet www.sattelbogen.ch



HERZLICH WILLKOMMEN

Februar 2023

**Danach betrachtete Gott alles, was er geschaffen
hatte. Und er sah, dass es sehr gut war**
1. Mose 1.31

Sonntag 05.02.	10.00	Gottesdienst
Mittwoch 08.02.	09.15	Frauen- und Männertreff
Sonntag 12.02.	10.00	Gottesdienst
Sonntag 19.02.	10.00	Gottesdienst
Mittwoch 22.02.	09.15	Frauen- und Männertreff
Sonntag, 26.02.	10.00	Erlebnis-Gottesdienst mit Abendmahl. Chilekafi

Simultan-Übersetzung Gottesdienste in Portugiesisch

Während Gottesdienst: Kids-Treff

Gebetszeiten: jeweils 1. und 3. Dienstag, 19.30 Uhr

An verschiedenen Orten / Zeiten: Kleingruppen

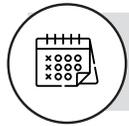
Öffnungszeiten Buchladen: Freitag / Samstag: 09.00 – 12.00

Dienstag / Mittwoch / Freitag 14.00 – 18.00

Evang. Freikirche: www.etg-eggstei.ch; eggstei@etg-eggstei.ch

Buchladen: www.christlicherbuchladen-eggstei.ch; eggstei@gmx.ch

ETG Eggstei, Ibergstr. 6, 9220 Bischofszell



Kalender

1. Februar 2023

Tauschtreff, Sittermühle, Verein Stund um Stund Bischofszell und Umgebung

5. Februar 2023

Vollmondbar, Quellenweg 5, Vollmondbar Bischofszell

7. Februar 2023

Senioren-Zmittag, Rest. Eisenbahn, Seniorenmittagessen / Gemeinnütziger Frauenverein

Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

Monatsübung Samariterverein, Schulhaus Sandbänkli, Samariterverein Bischofszell

SP Höck Sektion Bischofszell und Umgebung

10. Februar 2023

Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

Sprachcafé, Jugendhaus Bischofszell, Mungun Gavaa

Infoveranstaltung Ersatzneubau Schulhaus Nord, Aula Schulhaus Bruggfeld, Schule Bischofszell

11. Februar 2023

Wintermarkt, Kornhalle, Marktwesen
Patti Basler und Philipp Kuhn – «Nachsitzen», Sandbänkli, Kulturverein Literaria

11. – 12. Februar 2023

Fussball Junioren-Hallenturnier, Sporthalle Bruggwiesen, FC Bischofszell

15. Februar 2023

Erzähltreff der Bibliothek Bischofszell, Bibliothek am Hechtplatz, Bibliothek Bischofszell

18. Februar 2023

Altpapiersammlung, Bischofszell, Halden, Schweizersholz, TV Bischofszell

Platzkonzert Guggenmusik Chesselflicker, Grubplatz Bischofszell, Guggenmusik Chesselflicker Halden

20. Februar 2023

Leermondbar Bischofszell, Bogenturm, Verein Leermondbar Bischofszell

Comedy-Duo Messer&Gabel | zweiEINIG, (Try Out/Probepresentation) Hirschenschür, Verein mehrmensch.ch

21. Februar 2023

Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

24. Februar 2023

Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

Clubtreffen, Quellenweg 5, Manx-Club Bischofszell

Raclette, Club House 46, Dark Fighters MC Bischofszell

Sandbänklete Bischofszell, Aula Sandbänkli, Guggenmusik Chesselflicker, Thurgeier, TV Bischofszell

24. – 25. Februar 2023

Kornhallen-Fasnacht, Kornhalle Bischofszell, FC Bischofszell

25. Februar 2023

Clubtreffen, Quellenweg 5, Manx-Club Bischofszell

Fasnachtsumzug 2023, Parkplatz Biedermann – Bahnhof – Grubplatz – Obertor, SITU Narren

27. Februar 2023

Beikost-Start – zum richtigen Zeitpunkt mit genügend Wissen, Jugendhaus Bischofszell, conex familia, Mütter- und Väterberatung

Alle aktuellen Anlässe mit Detailinformationen finden Sie online unter:
www.bischofszell.ch/anlaesseaktuelles





Evang. Kirchgemeinde

Offene Stelle

Die Evangelische Kirchgemeinde Bischofszell-Hauptwil sucht per 1. April oder nach Vereinbarung

Hauswart/in und Mesmer/in (30 – 40%)

Es erwarten Sie folgende Aufgabenbereiche:

- Vorbereitung, Betreuung und Nachbearbeitung von gottesdienstlichen Feiern und weiteren Veranstaltungen
- Bedienung der technischen Anlagen wie Licht, Ton- und Video
- Pflege und Unterhalt der Kirche Hauptwil

Jetzt mehr über die Stelle erfahren?

Dann scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie unsere Webseite auf internetkirche.ch/mesmerstelle

Bei Fragen steht Ihnen der Kirchgemeindegemeinschafter per Mail oder auch per Telefon 071 422 24 22 gerne zur Verfügung.



Zum Stelleninserat

Gastgeber gesucht!

Les «Mwalimu» in Bischofszell



Der ökumenische Gottesdienst in Bischofszell findet am Sonntag, 26. März 2023, um 10.10 Uhr in der Johanneskirche statt.

Die kongolesische Gruppe einer christlichen Schule in Kinshasa wird im Gottesdienst

vorgeführt und gibt nach dem Spaghettizmittag im evangelischen Kirchenzentrum eine Vorstellung.

Wer die Kinder oder Erwachsenen etwas näher kennenzulernen möchte und etwas Französisch spricht, darf gerne vom Samstag auf den Sonntag ein oder zwei Gäste bei sich beherbergen.

Mehr Informationen gibt es bei Monika Schlaginhaufen: E-Mail: monika@schlaginhaufen.net oder 071 422 39 66

Monika Schlaginhaufen

Mee(h)r mit Freunden

Herzlich willkommen zum Famigo am 19. Februar 2023 um 9.30 Uhr in Hauptwil.

Im Familiengottesdienst sind alle willkommen – ob als Familie und ebenso jede einzelne Person.

Auf dich wartet ein bunter Gottesdienst mit dem Thema «Mee(h)r mit Freunden». Schön, wenn auch du dabei bist.

Adrian Rügger

Agenda Februar 2023

5. Februar

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche
19.00 Uhr, Lord's Meeting, Kirche Hauptwil

8. Februar

09.30 Uhr, Müüsli-Treff, Kirchenzentrum

11. Februar

14.00 Uhr, Jungschar, Johanneskirche Bischofszell / Pfarreizentrum Waldkirch

12. Februar

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche
10.10 Uhr, Energy Club, Kirchenzentrum

19. Februar

09.30 Uhr, Familiengottesdienst, Kirche Hauptwil

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche

22. Februar

09.30 Uhr, Müüsli-Treff, Johanneskirche 1. Stock

14.30 Uhr, Seniorennachmittag, Kirchenzentrum

24. Februar

12.15 Uhr, Senioren in Bewegung, Bahnhof Bischofszell Stadt

18.00 Uhr, Ökumenische Gebetsfeier

«Gemeinsam für den Frieden», Johanneskirche

26. Februar

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche

Newsletter

Melden Sie sich jetzt für den Newsletter an unter

www.internetkirche.ch/newsletter

Evangelische Kirchgemeinde

Bischofszell-Hauptwil

Alte Niederbürerstrasse 6

9220 Bischofszell

Öffnungszeiten Sekretariat

Montag bis Freitag, 08.30 – 11.30 Uhr

Telefon: 071 422 28 18

Mail: sekretariat@internetkirche.ch

www.internetkirche.ch



Kath. Kirchgemeinde

Seniorenarbeit

Die Seniorenarbeit ist den Verantwortlichen des Pastoralraums ein grosses Anliegen. Dem breiten Spektrum von Interessen möchte man mit einem abwechslungsreichen Programm möglichst gerecht werden.

Ich schätze in unserem Pastoralraum die Senioren sehr. Sie haben in ihrem Leben so viel für uns und für die katholische Gemeinde getan. Auch wenn sie nicht mehr im Arbeitsleben sind, können sie uns jedoch wegen ihrer reichen Lebenserfahrung bereichern. Sie sind uns ein Vorbild und ein Wegbegleiter.

Darum ist es den Verantwortlichen des Pastoralraums ein grosses Anliegen, dass sich die Senioren bei uns wohl fühlen und geschätzt wissen, sich begegnen und dadurch Zughörigkeit, Gemeinschaft und Geselligkeit erleben.

Vielfältiges Angebot

Unser Angebot reicht von Bildungsveranstaltungen über gemütliches Beisammensein, Ausflügen, Spielnachmittagen bis hin zu Gottesdiensten und einer gemeinsamen Ferienwoche. Die Seniorenanlässe sind meist mit einem feinen Zvieri und Kaffee oder sonstigem Getränk verbunden.

Ehrenamtliche Frauen und Männer besuchen ausserdem zu den hohen, runden Geburtstagen die älteren Mitglieder unseres Pastoralraums.

Auch die Haus- und Krankenkommunion wird geschätzt. Gerade in Krankheit, Alleinsein und eingeschränkter Mobilität kann die Kommunion als Zeichen der Nähe Gottes eine besondere Stärkung sein.

Silvia Hinder



60plus Programm 2023

Mittwoch, 8. März, 14.00 Uhr

Krankensalbung, Pelagiuskirche, anschliessend Zvieri

Mittwoch, 26. April, 14.30 Uhr

ökum. Seniorennachmittag, ev. Kirche, mit Chörli aus Berg

Mittwoch, 10. Mai 14.00 Uhr

Maiandacht in Klingenzell

Sonntag, 4. Juni bis Freitag, 9. Juni

Wander- und Wellnessferien im Zillertal

Mittwoch, 16. August

Tagesausflug

Mittwoch, 13. Sept. 14.00 Uhr

Herbstlotto

Mittwoch, 15. Nov. 14.00 Uhr

Vortrag mit Herbert Kaufmann

Mittwoch, 13. Dez. 14.30 Uhr

Weihnachtsfeier – Lichterfest

Dank der Sternsinger

Seit Weihnachten waren 73 Sternsinger und 23 Begleitpersonen unter dem Motto «Kinder stärken, Kinder schützen» unterwegs.

Wir Sternsinger möchten allen danken, die uns die Türen öffneten und unser Anliegen mit einer Spende unterstützt haben. Wir durften bis jetzt rund Fr. 17'500 für die Kinder in Indonesien entgegennehmen – ganz herzlichen Dank! Gerne nehmen wir weitere Spenden entgegen: Raiffeisenbank Amriswil-Bischofszell, Kontoinhaber Sternsingen, IBAN CH89 8080 8008 4118 7216 1

Für die Sternsingerteams: Franziska Heeb

Agenda Februar 2023

4. Februar

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, Hauptwil

5. Februar

10.00 Uhr, Eucharistiefeier, Sitterdorf

7. Februar

09.00 Uhr, Gottesdienst mit Kirchenkaffee, Sitterdorf

10. Februar

19.45 Uhr, Taizégebet, Bischofszell

11. Februar

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Pelagiberg

12. Februar

08.30 Uhr, Eucharistiefeier portugiesisch, Sitterdorf

10.00 Uhr, Familiengottesdienst / SING-IN, Sitterdorf

14. Februar

14.00 Uhr, FG-Dienstagshöck, Lokal Frauenverein, Bischofszell
19.30 Uhr, DOG-Club, Sitterdorf

15. Februar

09.00 Uhr, FG-Messe anschl. Kaffeerunde, Bischofszell

19.30 Uhr, FG-Treff Spiel- und Jassabend, Sitterdorf

19.30 Uhr, ökum. Bibelgespräch, evang. Kirchgemeindehaus, Sitterdorf

18. Februar

Einweihungsfest Stiftsamtei, Bischofszell
18.00 Uhr, Eucharistiefeier, Hauptwil

19. Februar

Einweihungsfest Stiftsamtei, Bischofszell
10.00 Uhr, Festgottesdienst, Bischofszell

22. Februar

Aschermittwoch, Bischofszell
18.00 Uhr Suppenausschank
19.00 Uhr Gottesdienst

23. Februar

19.30 Uhr, HV FG Bischofszell-Sitterdorf, Pfarreisaal Sitterdorf

25. Februar

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Pelagiberg

26. Februar

09.00 Uhr, Eucharistiefeier portugiesisch, Sitterdorf

10.00 Uhr, Eucharistiefeier, Sitterdorf

10.00 Uhr, ökum. Kirche wunderbar, evang. Kirchgemeindehaus, Sitterdorf

28. Februar

14.00 Uhr, FG-Dienstagshöck, Lokal Frauenverein, Bischofszell
19.30 Uhr, DOG-Club, Sitterdorf

Kontakt

Pfarramt

Christoph Baumgartner

Telefon 071 420 97 67

christoph.baumgartner@pastoralraum-bischofsberg.ch

Pastoralraumsekretariat

Bea Vicentini

Telefon 071 420 97 68

bea.vicentini@pastoralraum-bischofsberg.ch



Volksschulgemeinde

Ersatzneubau Schulhaus Nord

Wir laden Sie am Freitag, 10. Februar 2023 herzlich zur Infoveranstaltung Ersatzneubau Schulhaus Nord ein.

Wann

Freitag, 10. Februar 2023

Wo

Aula Bruggfeld, Rofenstrasse 20,
8589 Sitterdorf

Zeitplan

19:00 Uhr Türöffnung

19:30 Uhr Präsentation

20:00 Uhr Austausch und Apéro

Im Jahr 2019 hat die Behörde der VSG Bischofszell überprüft, ob der Schulraum zukünftigen Anforderungen genügt. Berücksichtigt wurden die voraussichtlichen Schülerzahlen, der Zustand der Liegenschaften und das pädagogische Konzept.

Projektierungskredit gewährt

Aufgrund dieser Angaben wurde ein Schulraumentwicklungskonzept erstellt und daraus Massnahmen eingeleitet. Eine zentrale Rolle spielt dabei der Ersatzneubau Schulhaus Nord. Am 9. Februar 2020 wurde vom Stimmvolk ein Projektierungskredit über CHF 1'020'000 gewährt. Mittlerweile wurde ein ausgereiftes Projekt erarbeitet, das wir Ihnen nun gerne vorstellen.

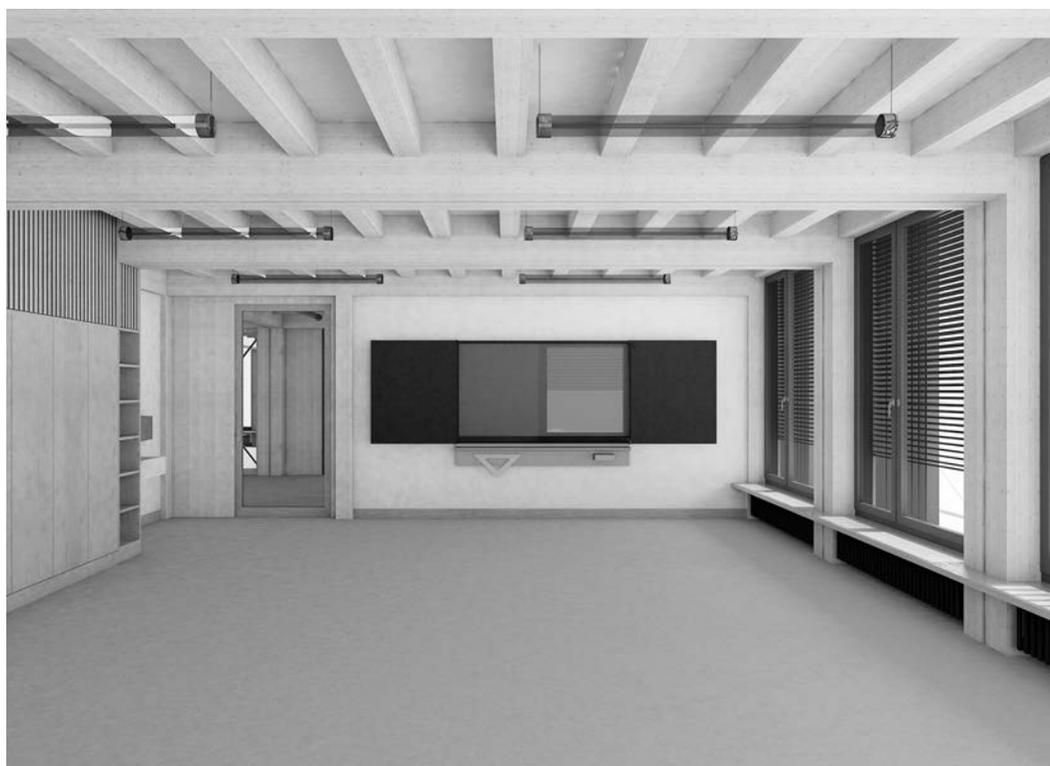
Bildung ist und bleibt ein wichtiges Gut. Mit dem Projekt kann ein pädagogisch sinnvolles, nachhaltiges und kostenoptimiertes neues Schulhaus für kommende Generationen realisiert werden.

Über den Baukredit wird am 12. März 2023 an der Urne abgestimmt

Corinna Pasche-Strasser, Schulpräsidentin
Volksschulgemeinde Bischofszell



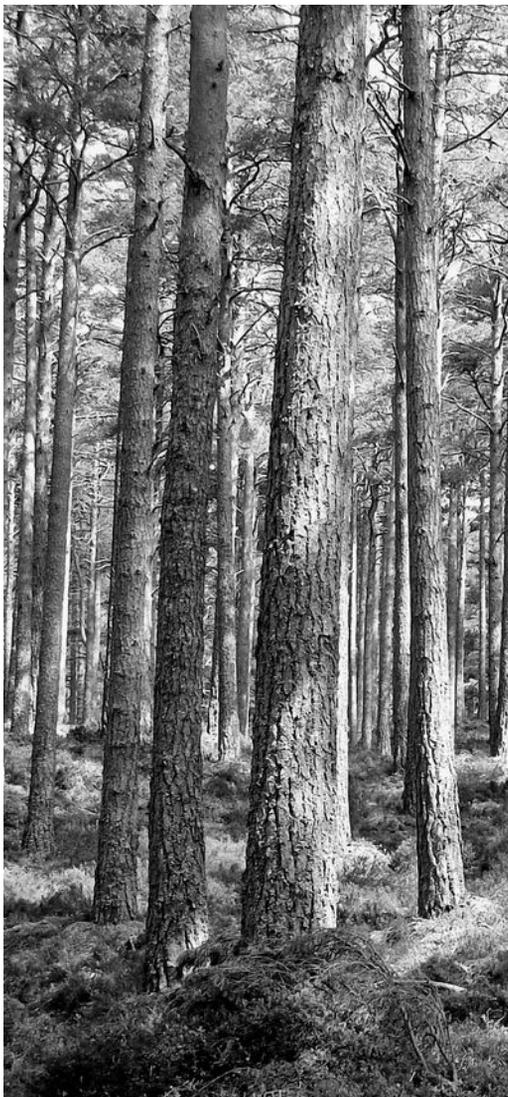
Visualisierung Aussenansichten Fassade.



Visualisierung Klassenzimmer.

Holz aus der Region für das Leuchtturmprojekt

Das Schulhaus in Bischofszell Nord muss neu gebaut werden. Die Behörde hat sich für ein Leuchtturmprojekt entschieden, welches nicht mehr kosten soll als alternative Bauvarianten. Das Schulhaus soll mit Holz aus den Wäldern der Region gebaut werden. Von diesem Holzbau profitieren einerseits die Schüler, das regionale Gewerbe, die Umwelt und die vielen Waldgänger. Gemäss einer Studie der Joanneum Research in Graz A fühlen sich die Kinder in einem Schulhaus aus Holz viel wohler. Das Ernten von Bäumen macht den Wald vitaler. Nur ein vitaler und gesunder Wald kann seine vielfältigen Funktionen erfüllen und ist begehbar. Auf einer Ha-Wald werden pro Jahr 10 t CO₂ der Luft entzogen und 7.2 t Sauerstoff abgegeben. Zudem filtert der Wald die Luft in einem unglaublichen Ausmass: 50 t Russ und Staub werden pro ha und Jahr entnommen! Das Holz ist in unseren Wäldern nachhaltig vorhanden. Es braucht nur noch die Zustimmung von Ihnen und dann entsteht ein zukunftsweisendes Leuchtturmprojekt. Unsere Kinder sind Ihnen dankbar für Ihre Unterstützung.



Josef Grob
Präsident Forstrevier AchThurSitter

RICHTLINIEN FÜR LESERBRIEFE

Im Bischofszeller Marktplatz werden Leserbriefe nach folgenden Kriterien aufgenommen:

- Ein Leserbrief darf maximal 1'000 Zeichen (inkl. Leerzeichen, Titel und Autor) umfassen.
- Ein inhaltlicher Bezug zur Stadt Bischofszell muss gegeben sein.
- Ein Leserbrief wird nur mit Name und Wohnort des Autors publiziert (keine anonymen Leserbriefe).
- Aus Kapazitätsgründen können keine Leserbriefe publiziert werden, die im Zuge von Wahlen zu politischen Kandidaten Stellung beziehen.
- Von der Publikation ausgeschlossen sind Texte mit rechtswidrigen Inhalten, offensichtlichen Unwahrheiten, namentlich beleidigende, verleumderische, ruf- und geschäftsschädigende, pornografische, rassistische, aber auch rechts- wie linksradikale Äusserungen sowie Aufforderungen zu Gewalt oder sonstigen Straftaten.
- Die Redaktion ist nicht verpflichtet, einen Leserbrief abzdrukken.

Anzeigen

Das ist Ihre neue Adresse für #Terrassenglück
Wir sind umgezogen.



**Storen
Almeida GmbH**

Storen- Terrassendächer - Glasoasen

Sulgerstrasse 29 9220 Bischofszell

www.storen-almeida.ch info@storen-almeida.ch

tel. 071 420 98 04

**Zu vermieten in
Leutswil 21 9220 Bischofszell**

*

**Mehrzweckraum 200 m²
geeignet als**

**Freizeit- Therapie-Hobby-
oder Lagerraum**

1. Obergeschoss,
erschlossen mit Treppe und Warenlift
Trocken, isoliert, mit Heizung
auch in Teilflächen zu mieten.
Preis je nach Ausbauwünschen

BimoB AG 079 336 53 25

Neujahrsapéro der Mitte

Am ersten Samstag im neuen Jahr fand der traditionelle Neujahrs-Apéro der Mitte Bischofszell und Umgebung im Sattelbogen statt.



Brigitte Häberli-Koller erzählte Interessantes aus ihrer Tätigkeit als Ständeratspräsidentin.

Auch dieses Jahr konnten die rund 60 Gäste eine bekannte und interessante Persönlichkeit kennenlernen: Ständeratspräsidentin Brigitte Häberli-Koller. In einem Gespräch

mit dem Parteipräsidenten Franz Eugster wusste sie viel Interessantes aus ihrer Tätigkeit als nationale Politikerin zu erzählen. Wenn man ihr zuhörte, erlebte man ihre

Erfahrung, Dossiersicherheit und auch ihre Leidenschaft für Politik. Musikalisch wurde der Anlass vom Alphornduo Annette Heim und Urs Ghirlanda umrahmt.

Zustupf fürs Kinderfest

Nach dem offiziellen Teil durfte der Präsident dem OK Kinderfest einen namhaften Zustupf fürs Kinderfest 2023 überreichen, den «Die Mitte Bischofszell & Umgebung» zusammen mit dem OK Kinderfest am letzten Adventsmarkt gemeinsam erarbeiteten. Bei der anschliessenden Verpflegung konnte man lange verweilen und viele weitere Gespräche führen. Viele Besuchende warteten schon gespannt, welche Persönlichkeit nächstes Jahr nach Bischofszell kommt. Wenn Sie es wissen möchten, dann besuchen Sie uns nächstes Jahr doch auch; der Anlass ist öffentlich.

Franz Eugster
Präsident Die Mitte

Spitex Oberthurgau dankt!

Von Juli bis Dezember 2022 durfte der Verein Spitex Oberthurgau Vergabungen und Abdankungskollekten zum Gedenken der folgenden in Bischofszell wohnhaften Verstorbenen entgegennehmen:

**Frau Adelheid Huber-Brülisauer,
Herrn Anton Joller-Hanimann und
Frau Gertrud Preisig-Fluck**

Die Spitex Oberthurgau dankt ganz herzlich für diese Spenden, welche dem Fonds des Vereins Spitex Oberthurgau gutgeschrieben werden.

Mit den Mitteln des Fonds werden besondere Auslagen, wie unterstützungsbedürftige Patienten mit Wohnsitz im Vereinsgebiet, Investitionen und Aktivitäten im Zusammenhang mit der Erfüllung des Zwecks der Spitex Oberthurgau abgedeckt.

Maja Kradolfer Mettler
Spitex Oberthurgau

Anzeige



SPENDEN FÜR DIE ÄRMSTEN UNTER UNS

Stadt Bischofszell
Soziale Dienste
IBAN CH39 0900 0000 8500 5991 4

**Jetzt mit TWINT
spenden!**

 QR-Code mit der
TWINT App scannen
 Betrag und Spende
bestätigen





HIER KÖNNEN SIE AB SOFORT **FARBIG INSERIEREN**

Die farbigen Inserate sind begehrt. Daher erhalten Sie ab kommender Ausgabe eine ganze Seite mehr Platz.

Alle Tarife und Termine online unter www.bischofszell.ch/mediadaten
oder via Mail inserate@bischofszell.ch



BAHNHOF-TAXI
076 588 33 07
für Sie unterwegs!
 in Bischofszell



FLEISCHMANN
 IMMOBILIEN



«Professionell – erfahren – fair.
 Gerne unterstütze ich Sie beim
 Verkauf Ihrer Wohn- oder Ge-
 werbeliegenschaft. Ich freue
 mich auf Ihren Anruf.»

Peter Koch
 Region Weinfelden/Bischofszell

Fleischmann Immobilien AG
 Telefon 071 626 51 51 info@fleischmann.ch www.fleischmann.ch



Chuchi Tiger
 Daniel Gerber

Kreative Kochkurse in Bischofszell
www.chuchitiger.ch



**NÄCHSTE AUSGABE
 MARKTPLATZ**

Die nächste Ausgabe des Bischofszeller Marktplatz erscheint am **28. Februar 2023**. Der Redaktions- und Insertionsschluss ist am **20. Februar 2023**. Alle Ausgaben finden Sie jederzeit online unter www.bischofszell.ch/de/aktuelles



20 Sandbänklete 23

Guggenmusik & Schnitzelbänk
 24. Februar 2023

18:00 Uhr Apéro mit Guggenmusik
19:00 Uhr Start Programm

Aula Sandbänkli 9220 Bischofszell
 Eintritt **10.00 ohne Essen**
25.00 mit Essen

Vorverkauf Bücher zum Turm Königsbeck
 ab 01.02.2023 & nur bar

Organisatoren
 Thurgauer Bischofszell - Turnverein Bischofszell
 Guggenmusik Chesselflicker Halden

WORK-SHOP
 Personalentwicklung, HR, Führungskräfte

Kulturnetpool
 Kultur, Kunst, Kreativität



ELECTRICITY SET FREE.

DIE NEUEN ELEKTRIFIZIERTEN JEEP®-MODELLE
 4xe PLUG-IN-HYBRID UND e-HYBRID.

Zurück zum Ursprung der Elektrizität – mit Jeep.
 Entdecken Sie die volle Leistung der neuen Jeep®-Modelle – hybrid ohne Kompromisse.

100% ELECTRIFIED FREEDOM.

Jeep
 FREEDOM IS ELECTRIC

GARAGE HOFER
 ALTNAU

Garage Hofer AG
www.garagehofer.ch

Landstrasse 24 | Weinfelderstrasse 125
 8595 Altnau | 8580 Amriswil